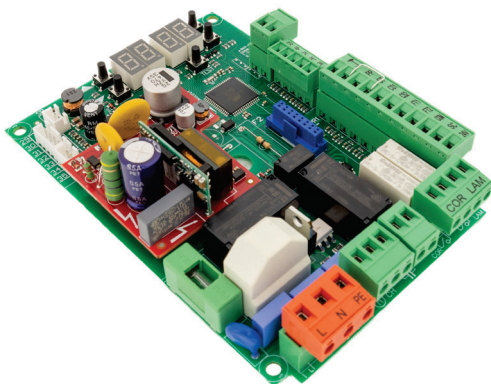


FW
r2.00

HW
05



IS303 Rev.04 28/07/2026

H70/104AC - H70/105AC

centrale di comando per
1 motore asincrono 230 V~ / 115V~
Istruzioni originali



IT - Istruzioni ed avvertenze per l'installatore
EN - Instructions and warnings for the installer
DE - Anweisungen und Hinweise für den Installateur
FR - Instructions et consignes pour l'installateur
ES - Instrucciones y advertencias para el instalador
PT - Instruções e advertências para o instalador
NLD - Aanwijzingen en waarschuwingen voor de installateur
PL - Instrukcja i ostrzeżenia dla instalatora

 **ROGER**
TECHNOLOGY®

ITALIANO

1	Simbologia	15
2	Descrizione prodotto	15
3	Aggiornamenti versione hardware HW5, versione firmware r2.00	16
4	Caratteristiche tecniche prodotto	16
5	Descrizione dei collegamenti	17
5.1	Installazione tipo	17
5.2	Collegamenti elettrici	18
6	Comandi e accessori	18
7	Tasti funzione e display	20
8	Accensione o messa in servizio	20
9	Modalità funzionamento display	21
10	Apprendimento della corsa	22
10.1	PROCEDURA DI APPRENDIMENTO CON ENCODER ABILITATO (Serie M30-H30-R30-G30-E30)	23
10.2	PROCEDURA DI APPRENDIMENTO CON FINECORSA, SENZA ENCODER (Serie R30/1209 - G30/2205)	24
10.3	PROCEDURA DI APPRENDIMENTO SENZA FINECORSA MECCANICO O MAGNETICO A BORDO MOTORE E SENZA ENCODER	25
11	Indice dei parametri	26
12	Menù parametri	28
13	Esempio di installazione con due automazioni contrapposte	36
14	Segnalazione degli ingressi di sicurezza e dei comandi (modalità TEST)	37
15	Segnalazione allarmi e anomalie	38
16	Sblocco meccanico (solo per H70/104AC)	38
17	Modalità di recupero posizione	38
18	Collaudo	39
19	Messa in funzione	39
	Dichiarazione CE di Conformità	39

DEUTSCH

1	Symbole	65
2	Produktbeschreibung	65
3	Aktualisierung der Hardware-Version HW05, Firmware-Version r2.00	66
4	Technische Daten des Produkts	66
5	Beschreibung der Anschlüsse	67
5.1	Art der Installation	67
5.2	Elektrische Anschlüsse	68
6	Befehle und Zubehör	68
7	Funktionstasten und Display	70
8	Einschalten oder Inbetriebnahme	70
9	Funktion Display	71
10	Lernlauf	72
10.1	LERNLAUF MIT AKTIVIERTEM ENCODER MIT ODER OHNE ENDSCHALTER (Serie M30-H30-R30-G30-E30)	73
10.2	LERNLAUF MIT ENDSCHALTER OHNE ENCODER (Serie R30/1209 - G30/2205)	74
10.3	LERNLAUF OHNE ENDSCHALTER UND OHNE ENCODER	75
11	Index der Parameter	76
12	Menü Parameter	78
13	Beispiel für eine Installation mit zwei entgegengesetzten Antrieben	86
14	Meldung der Sicherheitseingänge und der Befehle (TEST-Modus)	86
15	Meldung von Alarmen und Störungen	88
16	Mechanische Entriegelung (nur für H70/104AC)	88
17	Modus zur Korrektur der Position	88
18	Abnahmeprüfung	89
19	Inbetriebnahme	89
	Konformitätserklärung	89

ENGLISH

1	Symbols	40
2	Product description	40
3	Updated hardware version HW05, firmware version r2.00	41
4	Technical characteristics of product	41
5	Description of connections	42
5.1	Typical installation	42
5.2	Electrical connections	43
6	Commands and Accessories	43
7	Function buttons and display	45
8	Switching on or commissioning	45
9	Display function mode	46
10	Travel acquisition	47
10.1	SELF-ACQUISITION PROCEDURE WITH ENCODER ENABLED, WITH OR WITHOUT LIMIT SWITCHES (M30-H30-R30-G30-E30 Series)	48
10.2	SELF-ACQUISITION PROCEDURE WITH LIMIT SWITCHES, WITHOUT ENCODER (R30/1209 - G30/2205 Series)	49
10.3	SELF-ACQUISITION PROCEDURE WITHOUT MECHANICAL OR MAGNETIC LIMIT SWITCHES AND WITHOUT ENCODER	50
11	Index of parameters	51
12	Parameter menu	53
13	Example installation with two opposing automation systems	61
14	Safety input and command status (TEST mode)	62
15	Alarms and faults	63
16	Mechanical release (H70/104AC only)	63
17	Position recovery mode	63
18	Initial testing	64
19	Start-up	64
	Declaration CE of Conformity	64

FRANÇAIS

1	Symboles	90
2	Description produit	90
3	Mises à jour de la version hardware HW05, version firmware r2.00	91
4	Caractéristiques techniques produit	91
5	Description des raccordements	92
5.1	Installation type	92
5.2	Branchements électrique	93
6	Commandes et accessoires	93
7	Touches fonction et écran	95
8	Allumage ou mise en service	95
9	Modalités fonctionnement écran	96
10	Apprentissage de la course	97
10.1	PROCÉDURE D'APPRENTISSAGE AVEC ENCODEUR ACTIVÉ, AVEC OU SANS FIN DE COURSE (Série M30-H30-R30-G30-E30)	98
10.2	PROCÉDURE D'APPRENTISSAGE AVEC FIN DE COURSE, SANS ENCODEUR (Série R30/1209 - G30/2205)	99
10.3	PROCÉDURE D'APPRENTISSAGE SANS FIN DE COURSE ET SANS ENCODEUR	100
11	Indice des paramètres	101
12	Menu paramètres	103
13	Exemple d'installation avec deux automatismes opposés	111
14	Signalisation des entrées de sécurité et des commandes (modalités TEST)	112
15	Signalisations alarmes et anomalies	113
16	Débloccage mécanique (uniquement pour H70/104AC)	113
17	Modalités de récupération position	113
18	Test	114
19	Mise en marche	114
	Déclaration de conformité CE	114

ESPAÑOL

1	Símbolos	115
2	Descripción del producto	115
3	Actualizaciones para la versión de hardware HW05, versión de firmware r2.00	116
4	Características técnicas del producto	116
5	Descripción de las conexiones	117
5.1	Conexiones eléctricas	117
5.2	Conexiones eléctricas	118
6	Comandos y accesorios	118
7	Teclas de función y pantalla	120
8	Encendido o puesta en servicio	120
9	Modo de funcionamiento de la pantalla	121
10	Aprendizaje del recorrido	122
10.1	PROCEDIMIENTO DE APRENDIZAJE CON CODIFICADOR HABILITADO, CON O SIN FINAL DE CARRERA (Serie M30-H30-G30-E30)	123
10.2	PROCEDIMIENTO DE APRENDIZAJE CON FINAL DE CARRERA, SIN CODIFICADOR (Serie R30/1209 - G30/2205)	124
10.3	PROCEDIMIENTO DE APRENDIZAJE SIN FINAL DE CARRERA Y SIN CODIFICADOR	125
11	Índice de los parámetros	126
12	Menú de parámetros	128
13	Ejemplo de instalación con dos automatismos contrapuestos	136
14	Señalización de las entradas de seguridad y de los comandos (Modo TEST)	137
15	Señalización de alarmas y anomalías	138
16	Desbloqueo mecánico (solo para H70/104AC)	138
17	Modo de recuperación de la posición	138
18	Ensayo	139
19	Puesta en funcionamiento	139
	Declaración CE de Conformidad	139

PORTUGUÊS

1	Simbologia	140
2	Descrição do produto	140
3	Atualização da versão de hardware HW05, versão de firmware r2.00	141
4	Características técnicas do produto	141
5	Descrição das ligações	142
5.1	Instalação tipo	142
5.2	Ligações elétricas	143
6	Comandos e acessórios	143
7	Teclas de função e display	145
8	Ignição ou comissionamento	145
9	Modalidade de funcionamento do display	146
10	Aprendizagem do curso	147
10.1	PROCEDIMENTO DE APRENDIZAGEM COM ENCODER HABILITADO, COM OU SEM FIM DE CURSO (Serie M30-H30-R30-E30)	148
10.2	PROCEDIMENTO DE APRENDIZAGEM COM FIM DE CURSO, SEM ENCODER (Serie R30/1209 - G30/2205)	149
10.3	PROCEDIMENTO DE APRENDIZAGEM SEM FIM DE CURSO E SEM ENCODER	150
11	Índice dos parâmetros	151
12	Menu de parâmetros	153
13	Exemplo de instalação com dois automatismos opostos	161
14	Sinalização das entradas de segurança e dos comandos (modalidade TEST)	162
15	Sinalização de alarmes e anomalias	163
16	Desbloqueio mecânico (apenas para H70/104AC)	163
17	Modalidade de recuperação de posição	163
18	Teste	164
19	Entrada em funcionamento	164
	Declaração CE de conformidade	164

DUTCH

1	Symbolen	165
2	Beschrijving product	165
3	Update hardwareversie HW05, firmwareversie r2.00	166
4	Technische kenmerken product	166
5	Beschrijving aansluitingen	167
5.1	Type installatie	167
5.2	Beschrijving aansluitingen	168
6	Bedieningen en accessoires	168
7	Functietoetsen en display	170
8	Inschakeling en inbedrijfsstelling	170
9	Bedrijfsmodus display	171
10	Lering van de slag	172
10.1	PROCEDURE VOOR LERING MET ENCODER GEACTIVEERD, MET OF ZONDER EINDSCHAKELAAR (Serie M30-H30-R30-G30-E30)	173
10.2	PROCEDURE VOOR LERING MET EINDSCHAKELAAR, ZONDER ENCODER (Serie R30/1209 - G30/2205)	174
10.3	PROCEDURE VOOR LERING ZONDER EINDSCHAKELAAR EN ZONDER ENCODER	175
11	Inhoudsopgave van de parameters	176
12	Menu parameters	178
13	Voorbeeld van installatie met twee tegengestelde automatiseringen	186
14	Signalering van de veiligheidsingangen en van de bedieningen (modus TEST)	187
15	Signalering alarmen en storingen	188
16	Mechanische deblokkering (enkel voor H70/104AC)	188
17	Modus terugwinning positie	188
18	Test	189
19	Inbedrijfsstelling	189
	EG-verklaring van overeenstemming	189

POLSKI

1	Symbole	190
2	Opis urządzenia	190
3	Aktualizacja hardware'u do wersji HW05, firmware'u do wersji r2.00	191
4	Charakterystyka techniczna urządzenia	191
5	Opis połączeń	192
5.1	Rodzaj instalacji	192
5.2	Połączenia elektryczne	193
6	Elementy sterownicze i akcesoria	193
7	Przyciski funkcyjne i wyświetlacz	195
8	Włączanie lub uruchamianie	195
9	Tryby działania wyświetlacza	196
10	Programowanie ruchu	197
10.1	PROCEDURA PROGRAMOWANIA RUCHU ZWŁĄCZONYM ENKODEREM, Z WYŁĄCZNIKIEM KRAŃCOWYM LUB BEZ WYŁĄCZNIKA (Serie M30-H30-R30-G30-E30)	198
10.2	PROCEDURA PROGRAMOWANIA Z WYŁĄCZNIKIEM KRAŃCOWYM, BEZ ENKODERA (Serie R30/1209 - G30/2205)	199
10.3	PROCEDURA PROGRAMOWANIA BEZ WYŁĄCZNIKA KRAŃCOWEGO I BEZ ENKODERA	200
11	Spis parametrów	201
12	Menu parametrów	203
13	Przykład instalacji z dwoma zlokalizowanymi przeciwległymi pędami	211
14	Sygnalizacja wejść bezpieczeństwa i sygnałów sterowniczych (tryb TEST)	212
15	Sygnalizacje alarmowe i błędy	213
16	Odblokowanie mechaniczne (tylko H70/104AC)	213
17	Tryb szukania pozycji	213
18	Testy odbiorcze	214
19	Uruchomienie	214
	Deklaracja zgodności WE	214

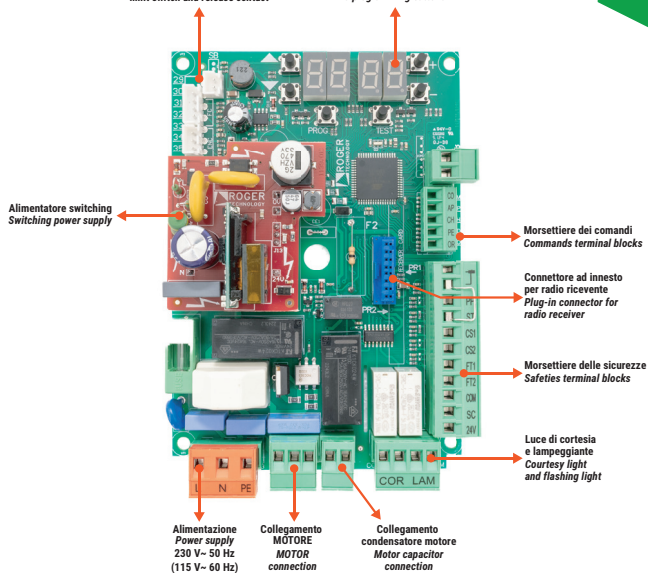
H70/104AC

Morsettiere collegamento encoder, finecorsa e contatto di sblocco
Terminal block for connecting the encoder, limit switch and release contact

Display a 4 cifre e 6 tasti di programmazione
4 digit display and 6 programming buttons

HW
05

FW
r2.00



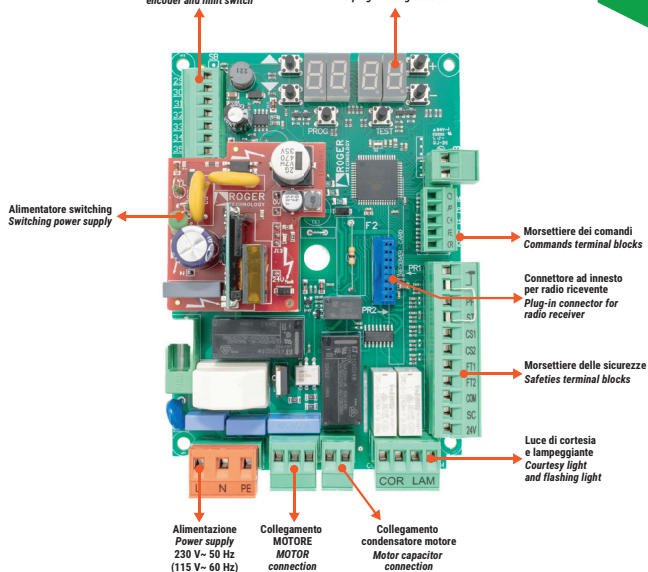
H70/105AC

Morsettiere collegamento encoder e finecorsa
Terminal block for connecting the encoder and limit switch

Display a 4 cifre e 6 tasti di programmazione
4 digit display and 6 programming buttons

HW
05

FW
r2.00



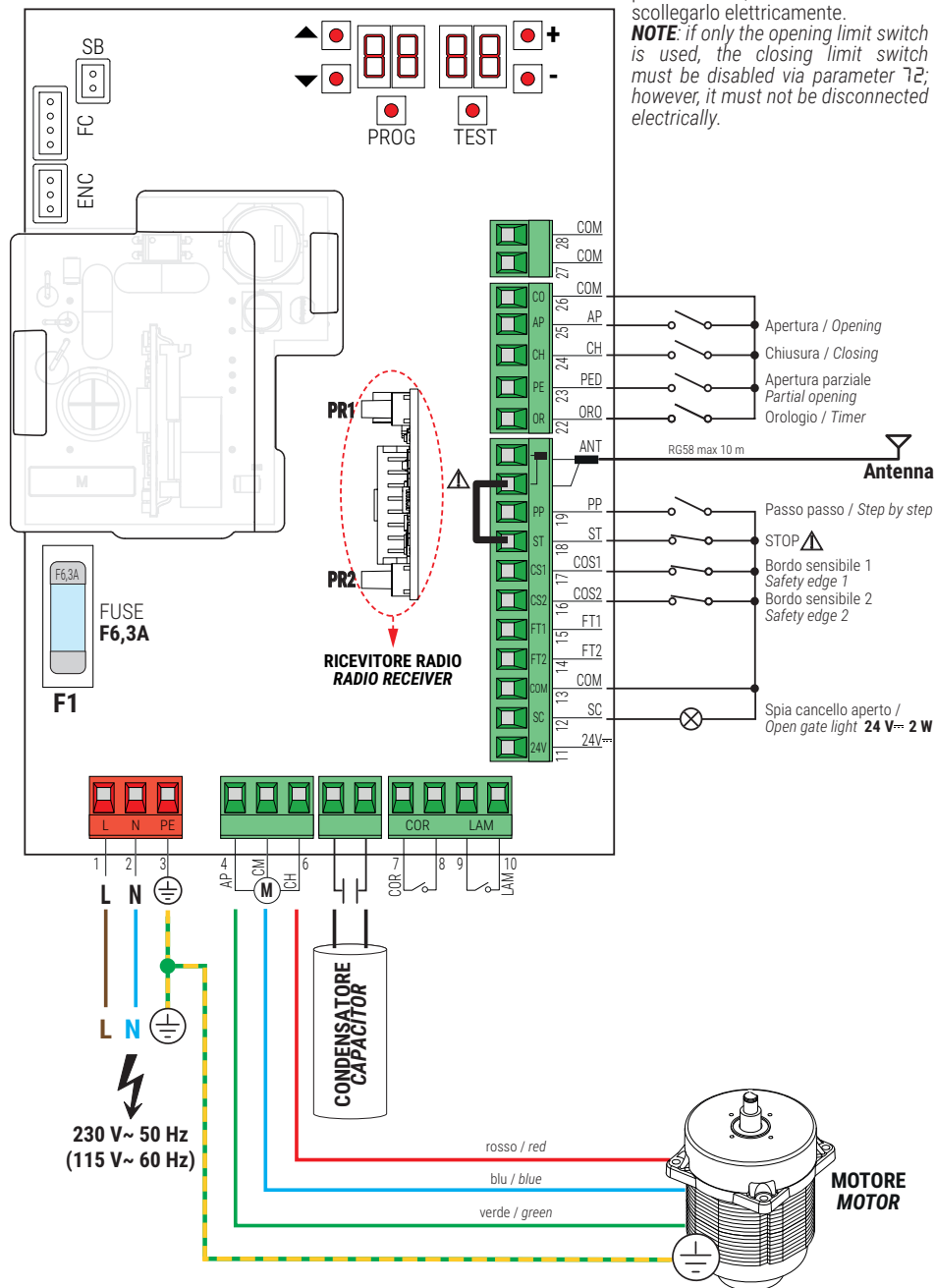
1

H70/104AC



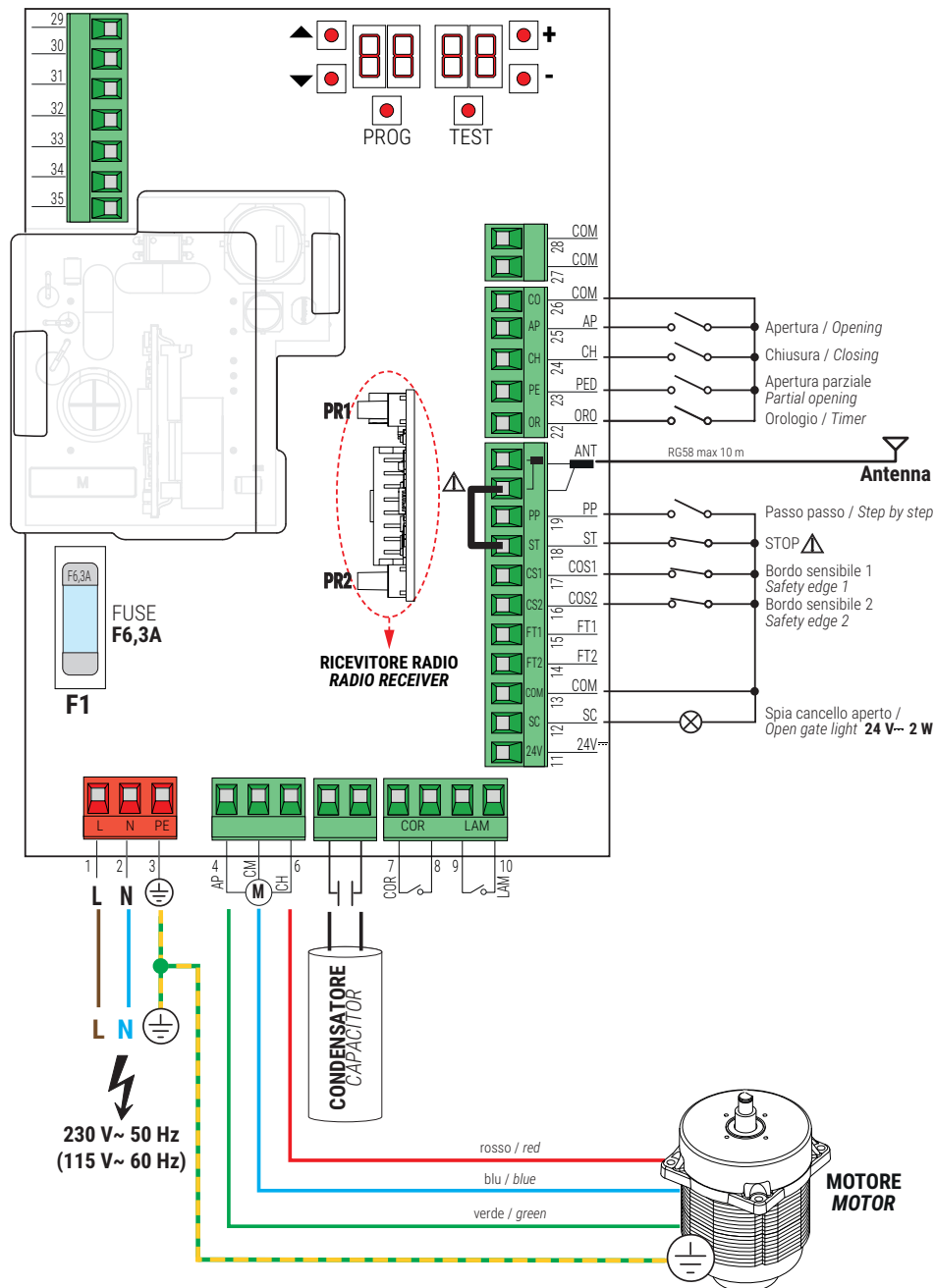
NOTA: nel caso si utilizzi il solo finecorsa di apertura va disabilitato quello di chiusura tramite il parametro 72, ma non è consentito scollegarlo elettricamente.

NOTE: if only the opening limit switch is used, the closing limit switch must be disabled via parameter 72; however, it must not be disconnected electrically.



2

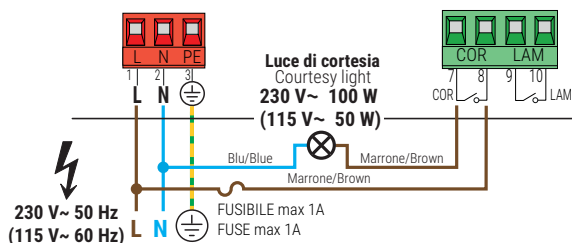
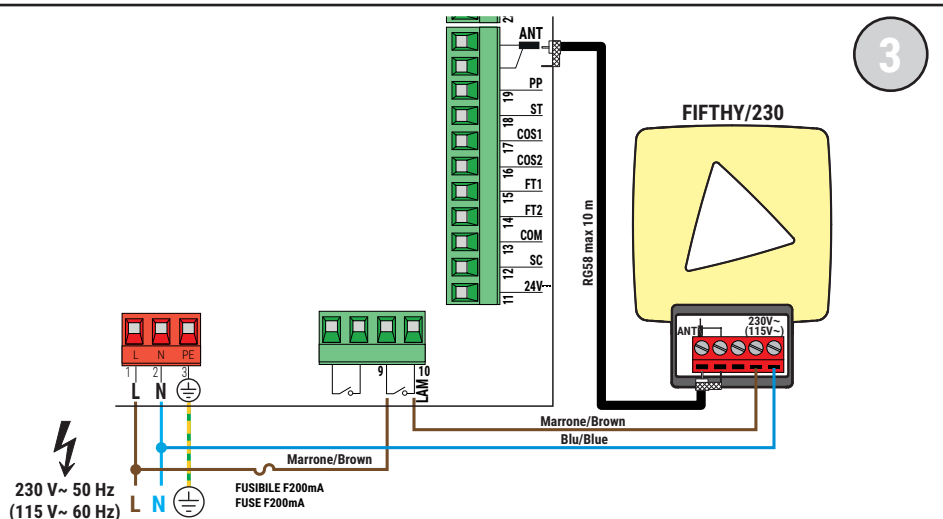
H70/105AC



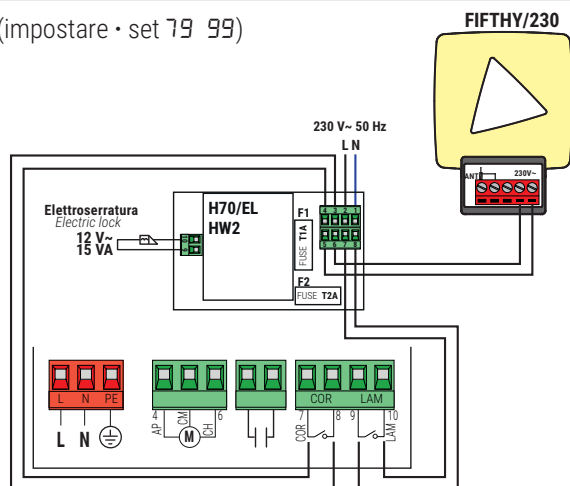
⚡ Attenzione! Il morsetto di alimentazione della centralina non deve essere utilizzato per collegare altre connessioni, in particolare connessioni per cavi esterni.

COR e LAM possono essere connessi alla bassa tensione oppure alla bassissima tensione di sicurezza, ma non è ammessa una combinazione delle due tipologie.

Attention! The power terminal of the control unit must not be used to connect other connections, especially external cable connections. COR and LAM can be connected to low voltage or safety extra-low voltage, but a combination of the two is not permitted.



(impostare • set 79 99)



NOTA: il codice H70/EL può essere utilizzato solo con alimentazione di rete a 230V~. Non utilizzare con automazioni con alimentazione di rete a 115V~.

NOTE: The H70/EL code may only be used with a 230V~ mains supply. Do not use with automatic systems powered by a 115V~ mains supply.

6

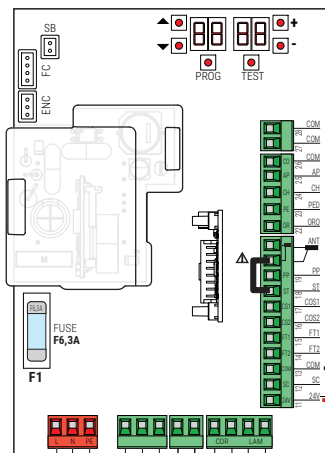
H70/104AC



FIFTHY/24



ALIMENTAZIONE ESTERNA
EXTERNAL POWER SUPPLY
24 V

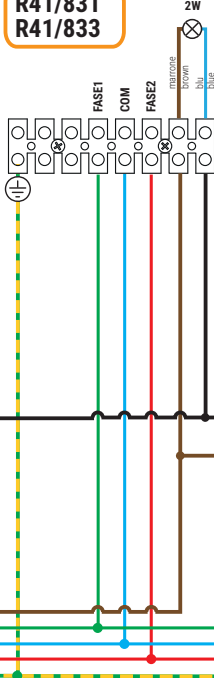


230 V~ 50 Hz
(115 V~ 60 Hz)

R41/831
R41/833

H70/COR

2W

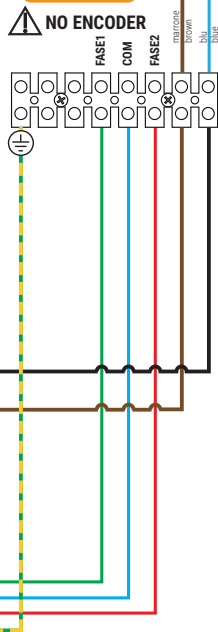


R41/830
R41/832

H70/COR

2W

NO ENCODER

IT **IMPORTANTE!**

1. Qualora la struttura della porta fosse di materiale leggero (es. alluminio), si consiglia di impostare valori di coppia motore molto bassi.
2. In caso di malfunzionamento o black out, scollegare l'alimentazione di rete e sbloccare ENTRAMBE le automazioni.

EN **IMPORTANT!**

1. If the structure of the door is made of light material (eg aluminium), it is advisable to set very low motor torque values.
2. In case of malfunction or blackout, disconnect the mains power supply and release BOTH the automations.

DE **WICHTIG!**

1. Wenn die Struktur der Tür aus leichtem Material (z. B. Aluminium) besteht, empfiehlt es sich, sehr niedrige Motordrehmomentwerte einzustellen.
2. Im Falle einer Fehlfunktion oder eines Stromausfalls, trennen Sie die Stromversorgung und lassen Sie BEIDE Automationen los.

FR **IMPORTANT!**

1. Si la structure de la porte est en matériau léger (par exemple en aluminium), il est conseillé de définir des valeurs de couple moteur très faibles.
2. En cas de dysfonctionnement ou de panne de courant, débranchez l'alimentation secteur et relâchez les deux automatismes.

ES **IMPORTANTE!**

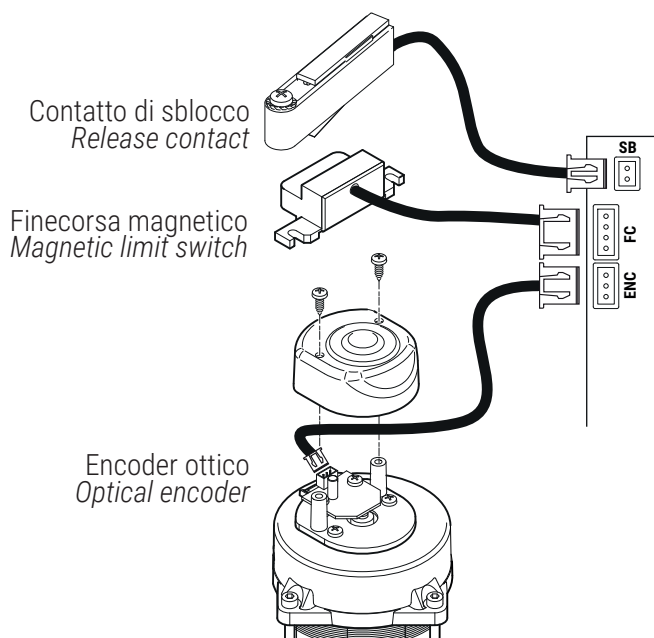
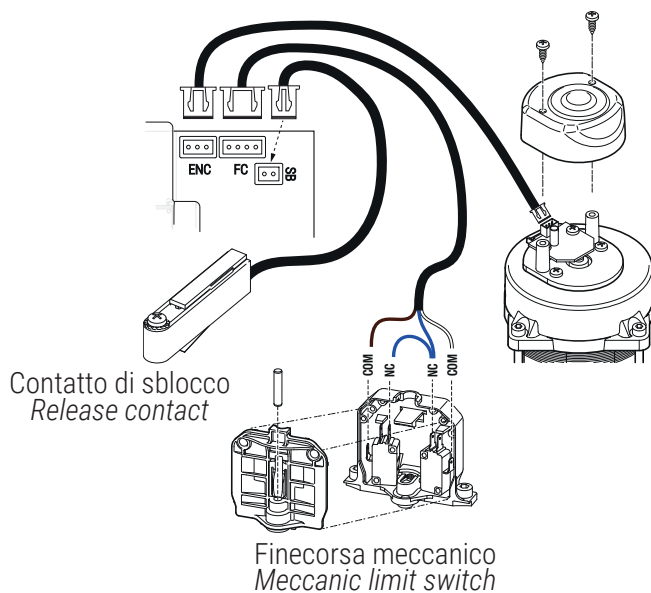
1. Si la estructura de la puerta está hecha de material liviano (por ejemplo, aluminio), es recomendable establecer valores de par de motor muy bajos.
2. En caso de mal funcionamiento o apagón, desconecte la fuente de alimentación de la red y suelte AMBAS las automatizaciones.

PT **IMPORTANTE!**

1. Se a estrutura da porta for feita de material leve (por exemplo, alumínio), é aconselhável definir valores de torque do motor muito baixos.
2. Em caso de mau funcionamento ou falta de energia, desconecte a fonte de energia e libere AMBAS as automações.

7

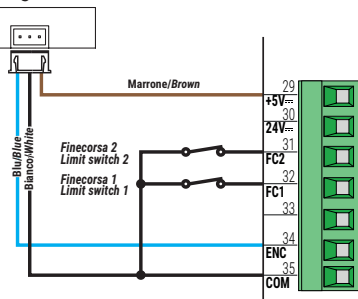
H70/104AC





Encoder magnetico Magnetic encoder

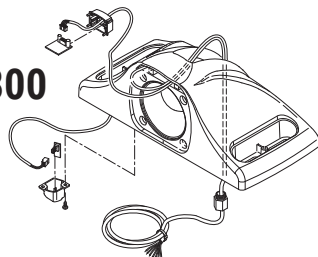
7502



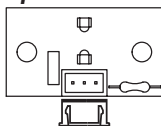
H70/105AC

8

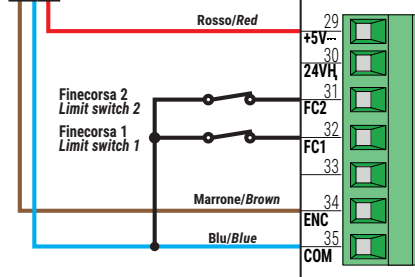
E30/800



Encoder ottico Optical encoder



7501

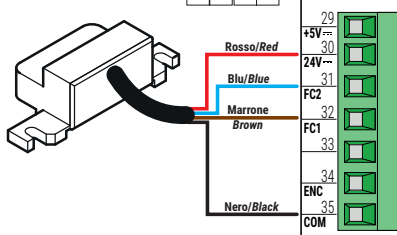


Finecorsa magnetico ROGER TECHNOLOGY

ROGER TECHNOLOGY Magnetic limit switch

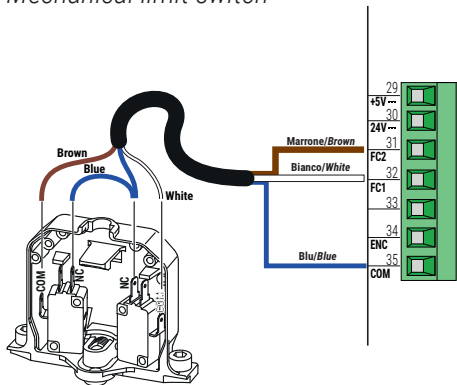
LOW POWER

7211



Finecorsa meccanico ROGER TECHNOLOGY

ROGER TECHNOLOGY Mechanical limit switch



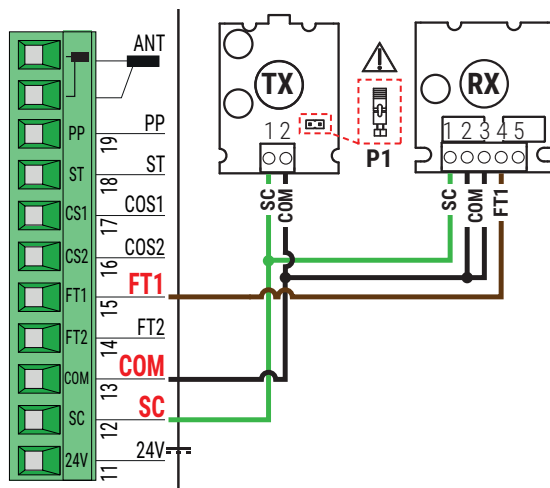
La centrale nuova può lavorare anche con il finecorsa vecchio, salvo impostazione del parametro 72.

The new control unit can also work with the old limit switch, unless parameter 72 is set.

Nel caso si utilizzi il solo finecorsa di apertura è necessario collegare l'ingresso finecorsa di chiusura a COM.

If only the opening limit switch is used, the closing limit switch input must be connected to COM.

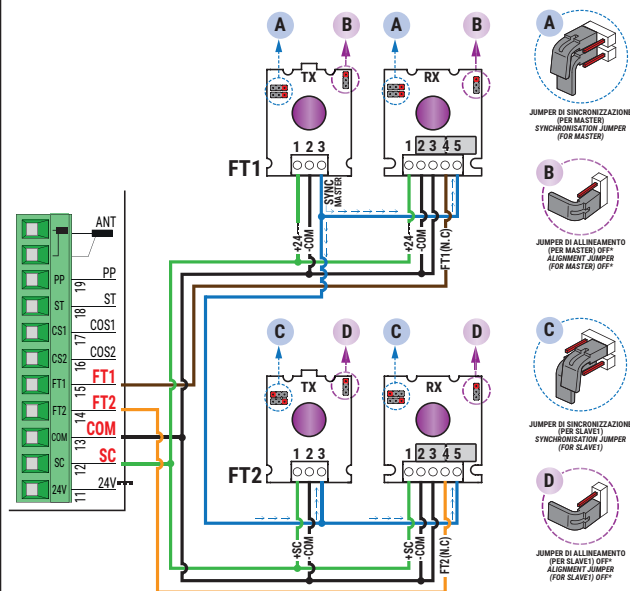
COLLEGAMENTO CON 1 COPPIA FOTOCELLULE • CONNECTION WITH 1 PAIR OF PHOTOCELLS (F2ES - F2S)



Gli accessori esterni devono essere alimentati collegandoli al morsetto SC per rispettare i requisiti di consumo in stand-by.

External accessories must be powered by connecting them to the SC terminal in order to comply with the stand-by consumption requirements.

COLLEGAMENTO CON 2 COPPIE FOTOCELLULE • CONNECTION WITH 2 PAIRS OF PHOTOCELLS (F4ES - F4S)



Gli accessori esterni devono essere alimentati collegandoli al morsetto SC per rispettare i requisiti di consumo in stand-by.

External accessories must be powered by connecting them to the SC terminal in order to comply with the stand-by consumption requirements.

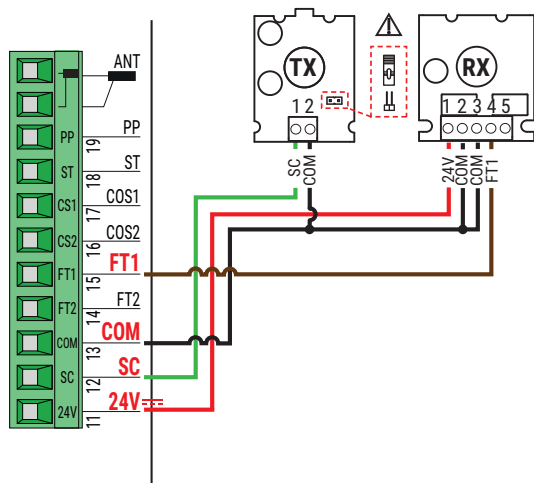
L'alimentazione 24V non consente la sincronizzazione tra due coppie; se si necessita della sincronizzazione, utilizzare le fotocellule F4ES/F4S.

The 24V power supply does not allow synchronisation between two pairs; if synchronisation is required, use the F4ES/F4S photocells

* Per le impostazioni delle fotocellule, consultare il relativo manuale di installazione.
For photocell settings, refer to the relevant installation manual.

TEST FOTOCELLULE · PHOTOCELLS TEST (A8 02)

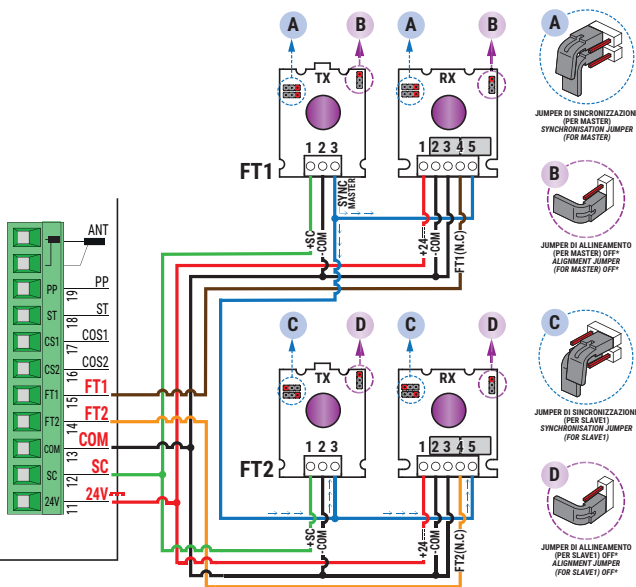
COLLEGAMENTO CON 1 COPPIA FOTOCELLULE · CONNECTION WITH 1 PAIR OF PHOTOCELLS (F2ES - F2S)



Qualora l'installazione permetta la disabilitazione dello stand-by (es: installazione industriale) per eseguire il test fotocellule al massimo livello collegare solo l'alimentazione dei trasmettitori all'uscita SC, come indicato in figura.

If the installation allows stand-by to be disabled (e.g. industrial installation), only connect the transmitters' power supply to the SC output, as shown in the figure, to perform the photocell test at the maximum level.

COLLEGAMENTO CON 2 COPPIE FOTOCELLULE · CONNECTION WITH 2 PAIRS OF PHOTOCELLS (F4ES - F4S)



Qualora l'installazione permetta la disabilitazione dello stand-by (es: installazione industriale) per eseguire il test fotocellule al massimo livello collegare solo l'alimentazione dei trasmettitori all'uscita SC, come indicato in figura.

If the installation allows stand-by to be disabled (e.g. industrial installation), only connect the transmitters' power supply to the SC output, as shown in the figure, to perform the photocell test at the maximum level.

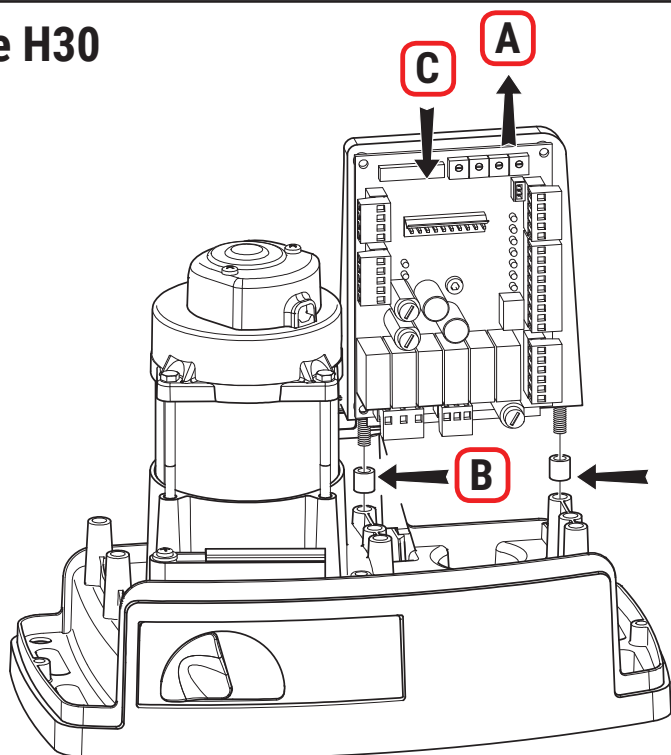
* Per le impostazioni delle fotocellule, consultare il relativo manuale di installazione.
For photocell settings, refer to the relevant installation manual.

Sostituzione centrale di comando H70/101AC - H70/103AC con centrale di comando H70/104AC - H70/105AC.

11

Substitution of H70/101AC - H70/103AC control panel with H70/104AC - H70/105AC control panel.

Serie H30



IT

- [A] Rimuovere la centrale **H70/101AC** o **H70/103AC**.
 [B] Inserire i due distanziali, presenti nella confezione, tra la struttura principale del motoriduttore ed il supporto elettronico.
 [C] Installare la nuova centrale **H70/104AC** o **H70/105AC**.

FR

- [A] Retirer la centrale **H70/101AC** ou **H70/103AC**.
 [B] Introduire les deux entretoises présentes dans l'emballage, entre la structure principale du motoréducteur et le support d'électronique.
 [C] Installer la nouvelle centrale **H70/104AC** ou **H70/105AC**.

EN

- [A] Remove the **H70/101AC** or **H70/103AC** control unit.
 [B] Fit the two spacers included in the pack between the main structure of the gear motor and the electronic circuit board mount.
 [C] Install the new **H70/104AC** or **H70/105AC** control unit.

ES

- [A] Quite la central **H70/101AC** o **H70/103AC**.
 [B] Introduzca los dos separadores, que se encuentran en el paquete, entre la estructura principal del motorreductor y el soporte electrónico.
 [C] Instale la nueva central **H70/104AC** o **H70/105AC**.

DE

- [A] Das Steuergerät **H70/101AC** oder **H70/103AC** entfernen.
 [B] Die zwei in der Verpackung enthaltenen Distanzstücke zwischen die Hauptstruktur des Getriebemotors und die Halterung der Elektronik einfügen.
 [C] Das neue Steuergerät **H70/104AC** oder **H70/105AC** installieren.

PT

- [A] Retire a unidade de controlo **H70/101AC** o **H70/103AC**.
 [B] Insira os dois espaçadores, que estão presentes no pacote, entre a estrutura principal do moto-reductor e o suporte eletrónico.
 [C] Instale a nova unidade de controlo **H70/104AC** ou **H70/105AC**.

ATTENTION ! Ce manuel est destiné au personnel qualifié uniquement ; lisez attentivement les avertissements généraux fournis avec ce manuel.

1 Symboles

Les symboles et leur signification, présents dans le manuel et sur les étiquettes du produit, sont indiqués ci-dessous.

	Danger général. Information importante de sécurité. Il signale des opérations ou des situations où le personnel chargé doit faire beaucoup d'attention.
	Danger par tension dangereuse. Il signale des opérations ou des situations où le personnel chargé doit faire beaucoup d'attention à des tensions dangereuses.
	Informations utiles. Il signale des informations utiles pour l'installation.
	Consultation des instructions d'installation et d'utilisation. Il signale l'obligation de consulter le manuel ou le document d'origine, qui doit être accessible pour des utilisations futures et qui ne doit pas être détérioré.
	Point de branchement de la mise à la terre de protection.
	Il indique la plage de températures admissible.
	Courant alternatif (AC)
	Courant continu (DC)
	Symbole pour l'élimination du produit conformément à la directive RAEE.

2 Description produit

La centrale **H70/104AC** contrôle les automatismes pour portails coulissants et portes basculantes à 1 moteur ROGER asynchrone monophasé 230 V~ 50 Hz (115 V~ 60 Hz).

La centrale **H70/105AC** contrôle les automatismes pour portails coulissants à 1 moteur ROGER asynchrone monophasé 230 V~ 50 Hz (115 V~ 60 Hz).

ROGER TECHNOLOGY décline toute responsabilité dérivant d'une utilisation impropre ou différente de celle pour laquelle l'installation est destinée et indiquée dans le présent manuel.

Il est conseillé d'utiliser les accessoires, les dispositifs de commande et de sécurité ROGER TECHNOLOGY.



Pour plus d'informations, consulter le manuel d'installation de l'automatisme H30, M30, G30, E30 ou R30.

3 Mises à jour de la version hardware HW05, version firmware r2.00

1. L'alimentation des charges externes et de la logique de contrôle est assurée par un module d'alimentation à découpage de 24V $\overline{---}$ 10W avec protection électronique intégrée contre les surcharges, ce qui permet de réduire la consommation conformément aux nouvelles réglementations concernant la consommation en mode veille ($\leq 0,5$ W).
 2. L'utilisation d'un module d'alimentation à découpage rend la centrale H70/104AC - H70/105AC compatible aussi bien avec la tension secteur 230 V~ 50 Hz qu'avec la tension 115 V~ 60 Hz. ATTENTION ! Le moteur doit toujours être compatible avec la tension du réseau disponible.
 3. Ce module contient également la section d'extraction de la synchronisation réseau.
 4. ATTENTION ! Le passage à l'alimentation en courant continu ne permet plus d'utiliser la synchronisation de deux paires de photocellules F2S (précédemment basée sur la fréquence de 50Hz de l'alimentation en courant alternatif).
 5. Ajout de nouvelles configurations pour le par.72 afin de gérer un nouveau modèle de fin de course "low power" à consommation réduite.
 6. Ajout de nouvelles configurations pour le par.75 afin de gérer un nouveau modèle d'encodeur optique "basse consommation" avec une consommation réduite.
 7. Cette version de l'unité de commande (HW5), lorsqu'elle est remplacée par une unité de commande H70/104AC - H70/105AC du modèle précédent qui utilise des encodeurs et des interrupteurs de fin de course standard, est compatible si elle est configurée de manière appropriée aux par.72 et 75.
ATTENTION ! Vérifier toujours le positionnement des photocellules et, si celui-ci dépend de l'utilisation de la synchronisation 50Hz, qui n'est plus disponible, évaluer les corrections appropriées.
- **ATTENTION !** La centrale est en mesure de reconnaître si les fins de course magnétiques (version low-power) ou à micro-interrupteur sont connectés, et de signaler si le réglage au paragraphe 72 est correct ou non. Toute modification de la connexion des fins de course à la centrale doit obligatoirement être effectuée uniquement lorsque la centrale n'est pas alimentée, sous peine de risque de dysfonctionnement
 - Le paramètre AB est visible même si le mode faible consommation est activé (paramètre L 1 différent de 00), mais il n'autorise que les valeurs 00 et 02 :
AB = 00 : la sortie SC alimente les photocellules et, lorsque la centrale passe en veille, elle coupe l'alimentation des photocellules afin de réduire la consommation
AB = 02 : la sortie SC se comporte comme pour AB = 00 et permet en plus l'exécution du test photo
 - Le paramètre 55 n'est pas visible si le mode basse consommation est activé

4 Caractéristiques techniques produit

	H70/104AC - H70/105AC
TENSION D'ALIMENTATION	230 V~ $\pm$ 10% 50 Hz (115 V~ $\pm$ 10% 60 Hz)
PUISSANCE MAXIMALE ABSORBÉE PAR LE SECTEUR	650 W
CONSUMMATION EN MODE STAND-BY	$\leq 0,5$ W (*)
CONSUMMATION EN ATTENTE DE COMMANDES AVEC STAND-BY NON ACTIVÉ	1,8 W (**)
FUSIBLES	F1 = F6,3A 250 V (5x20) Protection de le circuit de puissance des moteur Alimentation externe de la charge et logique autoprotégée électroniquement
MOTEURS RACCORDABLES	1
ALIMENTATION DU MOTEUR	230 V~ 50 Hz (115 V~ 60 Hz)
TYPOLOGIE MOTEUR	Asynchrones monophasés
TYPOLOGIE CONTRÔLE MOTEUR	Réglage de phase par triac
PUISSANCE MAXIMALE POUR 1 MOTEUR	600 W
PUISSANCE MAXIMALE CLIGNOTANT	40 W 230 V~ (25 W 115 V~)
PUISSANCE MAXIMALE LUMIÈRE DE COURTOISIE	100 W 230 V~ (50 W 115 V~)
PUISSANCE LUMIÈRE PORTAIL OUVERTE	2 W (24 V $\overline{---}$)
PUISSANCE SORTIE ACCESSOIRES	6 W (24 V $\overline{---}$) 300 mA
TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT	 -20°C  +55°C
DEGRÉ DE PROTECTION	IP00 IP54 (H70/105AC/BOX)
DIMENSIONS PRODUIT	98x141x40 mm Poids: 0,225 kg (H70/105AC/BOX 255x200x99)

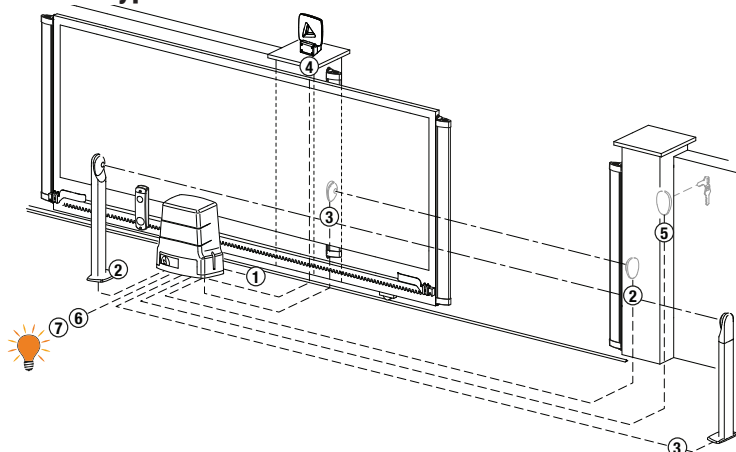
(*) avec charges externes et/ou photocellules connectées à la sortie SC. Centrale montée sur M30 - H30 - R30 - G30 - R41. Unité de contrôle combinée avec E30.

(**) consommation indicative en l'absence d'accessoires connectés, avec récepteur enfichable enclenché

5 Description des raccordements

Dans le figure le schéma de raccordement.

5.1 Installation type



Il incombe à l'installateur de vérifier l'adéquation des câbles par rapport aux dispositifs utilisés dans l'installation et à leurs caractéristiques techniques.

		Câble conseillé	
1	Alimentation	3x1,5 mm² (max 15 m)	3x2,5 mm² (max 30 m)
2	Cellules photo-électriques - Récepteurs F2ES/F2S	4x0,5 mm² (max 20 m)	
3	Cellules photo-électriques - Émetteurs F2ES/F2S	2x0,5 mm² (max 20 m)	
4	Clignotant à LED FIFTHY/230	2x1 mm² (max 10 m)	
	Antenna	50 Ohm RG58 (max 10 m)	
5	Selecteur a cle R85/60	3x0,5 mm² (max 20 m)	
	Clavier à code numérique H85/TTD - H85/TDS (branchement à H85/DEC - H85/DEC2)	2x0,5 mm² (max 30 m)	
	H85/DEC - H85/DEC2 (branchement à la centrale)	4x0,5 mm² (max 20 m) Le nombre de conducteurs augmente lorsque plus d'un contact de sortie est utilisé sur H85/DEC - H85/DEC2	
6	Lumière portail ouverte	2x0,5 mm² (max 20 m)	
7	Lumière de courtoisie	2x1 mm² (max 20 m)	
BRANCHEMENT CENTRALE <u>H70/105AC/BOX</u> - MOTEUR			
	Moteur	4x1,5 mm² (max 20 m)	
	Fins de course H70/105AC/BOX	4x0,5 mm² (max 20 m)	

5.2 Branchements électrique

	DESCRIPTION
	Branchement à l'alimentation de réseau 230V~ ±10% 50Hz (115 V~ ± 10% 60Hz).
AP-CM-CH 	Pour H70/104AC : connexion ROGER MOTEUR. REMARQUE : Le câblage est réalisé en usine par ROGER TECHNOLOGY (uniquement pour H70/104AC). H70/105AC UNIQUEMENT. Il est possible de brancher le fin de course d'arrêt en ouverture aux bornes AP-CM et le fin de course d'arrêt en fermeture aux bornes CH-CM . L'intervention du fin de course interrompt l'alimentation du moteur en ouverture et/ou fermeture.
	Branchement condensateur conformément aux spécifications techniques dans les consignes du moteur.

N'utilisez que des câbles à double isolation (câbles gainés) pour les connexions basse tension (230V~, 115V~) et SELV. La double isolation des câbles doit être maintenue en les gainant uniquement à proximité immédiate des borniers, et ils doivent être fixés avec des colliers de serrage pour éviter qu'ils n'entrent en contact direct avec des parties chaudes (par exemple, le moteur). Pour garantir l'isolation, il est indispensable de respecter le raccordement correct de la ligne à la borne marquée L et du neutre à celle marquée N.

6 Commandes et accessoires

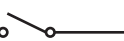
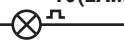
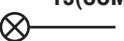
 Si elles ne sont pas installées, les sécurités avec contact N.F. doivent être shuntées aux bornes COM ou désactivées par modification des paramètres **50, 51, 53, 54, 73 et 74**.

REMARQUE : les fins de course non utilisés avec la carte **H70/105AC** doivent être désactivés par le paramètre **72**.

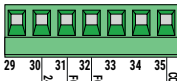
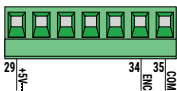
LÉGENDE :

N.O. (Normalement ouvert).

N.F. (Normalement fermé).

CONTACT	DESCRIPTION
7(COR)  8	Branchement source d'alimentation extérieure pour éclairage de courtoisie (contact pur) 230 V~ 100 W (115 V~ 50 W) (fig. 4).
7(COR)  8	Branchement source d'alimentation extérieure pour électroverrouillage (contact pur) 12V~ max 15VA (fig. 5).
9  10(LAM)	Branchement source d'alimentation extérieure pour clignotant (contact pur) 230 V~ 40 W (115 V~ 25 W) (fig. 3-5). Il est possible de sélectionner les paramétrages de préclignotement du paramètre AS et les modalités d'intermittence du paramètre 7B .
11(24V---) 13(COM)	Alimentation pour dispositifs extérieurs 6 W.
12(SC)  13(COM)	Raccordement voyant portail ouverte 24 V--- 2 W (fig. 1-2). Le fonctionnement du voyant est réglé par le paramètre AB .
12(SC) 13(COM)	Connectez l'alimentation des photocellules (aussi bien TX que RX) à ces bornes, de façon à ce qu'en stand-by elles puissent être mises hors tension pour réduire la consommation à moins de 0,5W (basse consommation) (fig. 9). Pour activer le test des photocellules au niveau le plus élevé (mais uniquement dans les installations où le stand-by n'est pas nécessaire (L 100)), l'alimentation des transmetteurs uniquement (TX) des photocellules peut être connectée à la borne 12(SC) (fig. 10). Régler le paramètre AB 02 pour activer la fonction de test. La centrale à chaque commande reçue éteint et allume les photocellules pour vérifier que le changement d'état du contact a bien eu lieu.

CONTACT		DESCRIPTION
14(FT2)	13(COM)	Entrée (N.F.) pour raccordement photocellules FT2 (fig.9). Les photocellules FT2 sont configurées en usine avec les paramètres suivants : 53 03. Pendant l'ouverture, le portail s'arrête tant que la cellule est occultée. Une fois la photocellule libérée le portail continue à s'ouvrir. 54 02. Pendant la fermeture, l'intervention de la photocellule FT2 provoque l'inversion du mouvement. 55 00. Si la cellule photoélectrique FT2 est obturée, le portail ne peut pas s'ouvrir. Si les photocellules ne sont pas installées, shunter les bornes 14(FT2) - 13(COM) ou paramétrer les paramètres 53 00 et 54 00.
15(FT1)	13(COM)	Entrée (N.F.) pour raccordement photocellules FT1 (fig. 9). Les photocellules FT1 sont configurées en usine avec les paramètres suivants : 50 00. La photocellule intervient uniquement en fermeture. En ouverture elle est ignorée. 51 02. Pendant la fermeture, l'intervention de la photocellule FT1 provoque l'inversion du mouvement. 52 00. Si la cellule photoélectrique FT1 est obturée, le portail ne peut pas s'ouvrir. Si les photocellules ne sont pas installées, shunter les bornes 15(FT1) - 13(COM) ou paramétrer les paramètres 50 00 et 51 00.
16(COS2)	13(COM)	Entrée (N.F. ou 8 kOhm) pour raccordement bord sensible COS2. Le bord sensible est configuré en usine avec les paramètres suivants : 74 00. Le bord sensible COS2 (contact NF) est désactivé. Si le bord sensible n'est pas installé, shunter les bornes 16(COS2) - 13(COM) ou régler le paramètre 74 00.
17(COS1)	13(COM)	Entrée (N.F. ou 8 kOhm) pour raccordement bord sensible COS1. Le bord sensible est configuré en usine avec les paramètres suivants : 73 00. Le bord sensible COS1 (contact NF) est désactivé. Si le bord sensible n'est pas installé, shunter les bornes 17(COS1) - 13(COM) ou régler le paramètre 73 00.
18(ST)	13(COM)	Entrée commande d'arrêt (N.F.). L'ouverture du contact de sécurité provoque l'arrêt du mouvement. REMARQUE : Le contact est shunté en usine par ROGER TECHNOLOGY.
19(PP)	13(COM)	Entrée commande pas-à-pas (N.O.). Le fonctionnement de la commande est réglé par le paramètre PH.
20	21(ANT)	Branchement antenne pour récepteur radio à prise. En cas d'antenne extérieure, utiliser un câble RG58 ; longueur maximale conseillée : 10 m. REMARQUE : éviter de faire des jonctions sur le câble.
22(ORO)	26(COM)	Entrée contact temporisé horloge (N.O.). Quand la fonction horloge s'active, le portail s'ouvre et reste ouvert. Au terme du temps programmé par le dispositif externe (horloge), le portail se ferme.
23(PED)	26(COM)	Entrée commande d'ouverture partielle (N.O.). Réglée en usine à 30% de l'ouverture totale.
24(CH)	26(COM)	Entrée commande de fermeture (N.O.).
25(AP)	26(COM)	Entrée commande d'ouverture (N.O.).
H70/104AC	SB	Connecteur (NC) pour le branchement du contact de déverrouillage. Si l'on ouvre la poignée de déverrouillage du moteur, le portail s'arrête et n'accepte pas les commandes. Une fois refermée la poignée de déverrouillage, si le portail se trouve en position intermédiaire, la centrale lance la procédure de récupération de position (chapitre 17). REMARQUE : Le câblage est réalisé en usine par ROGER TECHNOLOGY.
	FC	Connecteur (contacts NC) pour le branchement de fin de course mécanique (fig. 7 - détail A) ou magnétique (fig. 7 - détail A). Après l'activation du fin de course, le portail s'arrête. REMARQUE : Le câblage est réalisé en usine par ROGER TECHNOLOGY. NOTE : sur les nouvelles installations, le fin de course magnétique doit être du type « low power » (pour maintenir une faible consommation en stand-by)

CONTACT		DESCRIPTION
H70/104AC	ENC	Connecteur pour raccordement à l'encodeur installé sur le moteur. ATTENTION ! Débrancher et brancher le câble de l'encodeur uniquement en absence d'alimentation. REMARQUE : Le câblage est réalisé en usine par ROGER TECHNOLOGY.
		Entrées (N.F.) pour branchement fin de course d'ouverture et fermeture (fig. 8). Pour le raccordement entre fin de course et centrale, utiliser un câble 4x0,5 mm². Après l'activation du fin de course, le portail s'arrête. Le borne 24 V--- s'utilise uniquement pour alimenter les fins de course magnétiques ROGER TECHNOLOGY. Le fin de course magnétique ROGER TECHNOLOGY est prédisposé avec connecteur à raccordement. Si l'on utilise la centrale H70/105AC , couper le connecteur et brancher les fils comme indiqué en fig. 8. REMARQUE : si les fins de course ne sont pas présents ou ne sont pas utilisés NE PAS shunter les contacts FC1-COM et FC2-COM , mais les désactiver par le par. 72. La fonction des fins de course dépend de la sélection du paramètre 71.
H70/105AC		Entrée pour branchement ENCODEUR ROGER TECHNOLOGY (fig. 8). L'encodeur optique est activé en usine (75 01). ATTENTION ! Débrancher et brancher le câble de l'encodeur uniquement en absence d'alimentation.
RECEIVER CARD		Connecteur pour récepteur radio à prise. La centrale a deux fonctions de commande à distance paramétrées en usine via radio : • PR1 - commande de pas-à-pas (modifiable par le paramètre 75). • PR2 - commande de ouverture partielle (modifiable par le paramètre 77).

7 Touches fonction et écran

UP ▲

DOWN ▼

PROG

TEST

88 88

88 88

+

-

TOUCHE	DESCRIPTION
UP ▲	Paramètre suivant
DOWN ▼	Paramètre précédent
+	Augmentation de 1 de la valeur du paramètre
-	Diminution de 1 de la valeur du paramètre
PROG	Programmation de la course
TEST	Activation modalité TEST

- Appuyer sur les touches UP ▲ et/ou DOWN ▼ pour afficher le paramètre à modifier.
- Avec les touches + et - modifier la valeur du paramètre. La valeur commence à clignoter.
- Maintenir la touche + ou la touche - enfoncées pour activer le défilement rapide des valeurs, en permettant une variation plus rapide.
- Pour sauvegarder la valeur paramétrée, attendre quelques secondes ou se déplacer sur un autre paramètre avec les touches UP ▲ ou DOWN ▼. L'écran clignote rapidement pour indiquer la sauvegarde du nouveau paramètre.
- La modification de valeurs n'est possible que lorsque le moteur est à l'arrêt. La consultation des paramètres est toujours possible.

8 Allumage ou mise en service

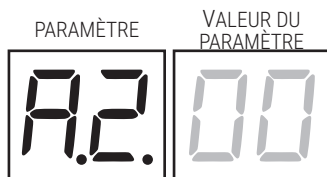
Alimenter la centrale de commande.

La version du micrologiciel apparaît sur l'écran pendant trois secondes, puis passe à l'affichage de l'état de commande et de sécurité.

Voir chapitre 9.

9 Modalités fonctionnement écran

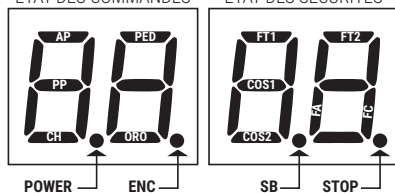
• Modalités affichage des paramètres



Pour les descriptions détaillées des paramètres consulter les chapitres 12.

• Modalité d'affichage d'état commandes et sécurités

ÉTAT DES COMMANDES ÉTAT DES SÉCURITÉS



ÉTAT DES COMMANDES :

Les indications des commandes (segments AP=ouvre, PP=pas-à-pas, CH=ferme, PED=ouverture partielle, ORO= horloge) sont normalement éteintes. Elles s'allument à la réception d'une commande (exemple : quand est donnée une commande de pas-à-pas le segment PP s'allume).

ÉTAT DES SÉCURITÉS :

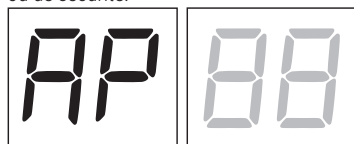
Les indications des sécurités (segments FT1/FT2=photocellules, COS1/COS2 = bord sensible, FA = fin de course d'ouverture, FC=fin de course de fermeture, ENC= Encoder, SB = système de déverrouillage (uniquement pour **H70/104AC**) sont normalement allumées. Si elles sont éteintes, cela signifie qu'elles sont en alarme ou non raccordées. Si elles clignotent, cela signifie qu'elles sont désactivées par leur paramètre.

• Modalité TEST

La modalité de TEST permet de vérifier visuellement l'activation des commandes et des sécurités.

La modalité s'active avec la touche TEST lorsque l'automatisme est à l'arrêt. Si le portail est en mouvement, la touche TEST provoque un ARRÊT. La pression successive active la modalité de TEST.

Le flash clignotant et le témoin de portail ouvert s'allument pendant une seconde, à chaque activation de commande ou de sécurité.



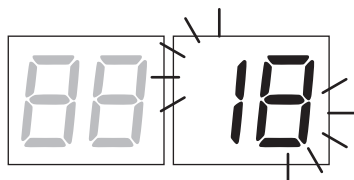
L'écran affiche à gauche l'état des commandes UNIQUEMENT si elles sont actives, pendant 5 s (AP, CH, PP, PE, OR).

Par exemple, si l'ouverture est activée, l'écran affiche AP :

de la sécurité en alarme clignote.

Quand le portail est complètement ouverte ou complètement fermée, l'écran affiche **FA** ou **FC**, ceci indique que le portail se trouve sur le fin de course d'ouverture **FA** ou sur le fin de course de fermeture **FC**.

Exemple : contact d'ARRÊT en alarme.



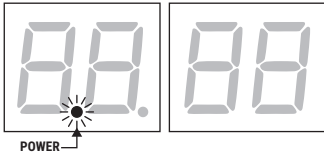
L'écran affiche à droite l'état des sécurités/entrées. Le numéro de la borne

00	Aucune sécurité en alarme et aucun fin de course activé
5b (Sb)	Poignée de déverrouillage ou verrouillage ouverte.
18	STOP.
17	Bord sensible COS1.
16	Bord sensible COS2.
15	Photocellule FT1.
14	Photocellule FT2.
FE	Les deux fins de course.
FA	Fin de course d'ouverture.
FC	Fin de course de fermeture.

REMARQUE : Si un ou plusieurs contacts sont ouverts, le portail ne s'ouvre pas et/ou ne se ferme pas, à l'exception de la signalisation des fins de course affichée sur l'écran, sans empêcher le fonctionnement normal du portail. S'il y a plusieurs sécurités en alarme, une fois résolu le problème de la première, l'alarme de la deuxième apparaît et ainsi de suite.

Pour interrompre la modalité de test, appuyer de nouveau sur la touche TEST.
Après 10 s d'inactivité, l'écran affiche de nouveau l'état des commandes et sécurités.

• **Modalité Stand By (réduction de la consommation)**



Le mode est activé au plus tard après 20 minutes d'inactivité. Le LED POWER clignote lentement.

REMARQUE : Le temps d'activation du mode veille est réglable dans le paramètre L 1 ; il est réglé en usine sur 20 minutes.

Pour réactiver la centrale, appuyer sur l'une des touches **PROG** ou **TEST**, ou donner une commande radio.

Stby	la centrale de commande est sur le point d'entrer en mode "stand by"
Act	la centrale de commande sort du mode stand-by, la sortie SC alimente à nouveau les photocellules

10 Apprentissage de la course

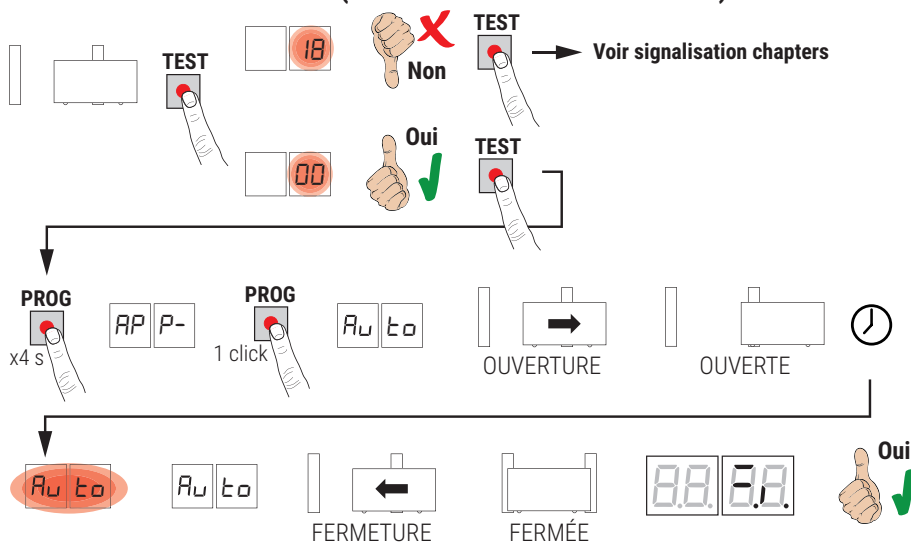
Pour un bon fonctionnement, exécuter l'apprentissage de la course.

Avant de procéder:

- 1. Sélectionner la position du moteur par rapport à l'embrasure avec le paramètre 7 1. Le paramètre est configuré en usine à moteur installé à droite par rapport à l'embrasure, vue côté intérieur.**
- Vérifier de ne pas avoir activé la fonction homme présent (R7 00).
- Prévoir les butées mécaniques d'arrêt tant en ouverture qu'en fermeture.
- Porter le portail en position intermédiaire.
- Appuyer sur la touche **TEST** (voir modalité TEST, chapitre 9) et vérifier l'état des commandes et des sécurités. Si les sécurités ne sont pas installées, shunter le contact ou les désactiver avec le paramètre correspondant (50, 51, 53, 54, 73 et 74).
- Choisir la procédure d'apprentissage en fonction de l'installation :

- A** PROCÉDURE D'APPRENTISSAGE AVEC ENCODEUR ACTIVÉ, AVEC OU SANS FIN DE COURSE (paragraphe 10.1).
- B** PROCÉDURE D'APPRENTISSAGE AVEC FIN DE COURSE, SANS ENCODEUR (paragraphe 10.2).
- C** PROCÉDURE D'APPRENTISSAGE SANS FIN DE COURSE ET SANS ENCODEUR (paragraphe 10.3).

10.1 PROCÉDURE D'APPRENTISSAGE AVEC ENCODEUR ACTIVÉ, AVEC OU SANS FIN DE COURSE (série M30-H30-R30-G30-E30)



- S'éloigner du faisceau des cellules photoélectriques pour ne pas interrompre la procédure.
- Appuyer sur la touche **PROG** pendant 4 s, sur l'écran s'affiche **AP P-**.
- Appuyer de nouveau sur la touche **PROG**. Sur l'écran s'affiche **Au to**.
- Le portail démarre une manœuvre en ouverture à la vitesse sélectionnée au par. 4 I.
- Une fois atteinte la butée mécanique d'ouverture ou le fin de course, le portail s'arrête brièvement.
- Sur l'écran clignote **Au to** pendant 2 s.
- Quand **Au to** redevient fixe sur l'écran, le portail se referme jusqu'à atteindre le fin de course de fermeture.
- Si la procédure d'apprentissage est terminée correctement, l'écran entre en modalité d'affichage commandes et sécurités.

Si l'écran affiche les messages suivants d'erreur, répéter la procédure d'apprentissage :

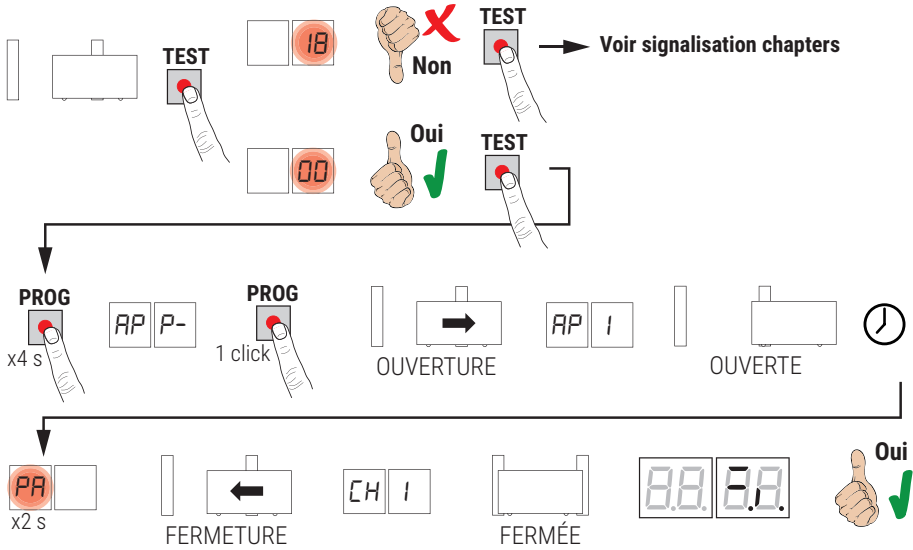
- **AP PE**: Erreur d'apprentissage. Appuyer sur la touche TEST pour annuler l'erreur et vérifier la sécurité en alarme



Pour davantage d'informations, voir le chapitre 16 « Signalisation des alarmes et des anomalies ».

10.2 PROCÉDURE D'APPRENTISSAGE AVEC FIN DE COURSE, SANS ENCODEUR (série R30/1209 - G30/2205)

Attention : Avant de procéder à l'apprentissage, configurer les paramètres **11** - Réglage de l'espace de ralentissement.



- S'éloigner du faisceau des cellules photoélectriques pour ne pas interrompre la procédure.
- Appuyer sur la touche **PROG** pendant 4 s, sur l'écran s'affiche **AP P-**.
- Appuyer de nouveau sur la touche **PROG**.
- Le portail démarre une manœuvre en ouverture à la vitesse sélectionnée au par. **41**. Sur l'écran s'affiche **AP 1**.
- Dès que le fin de course d'ouverture est atteint, le portail s'arrête brièvement.
- **PR** clignote sur l'écran pendant 2 s.
- Après les 2 s, le portail referme automatiquement. Sur l'écran apparaît **CH 1**.
- Quand le portail atteint le fin de course de fermeture la procédure d'apprentissage est complétée.
- Si la procédure d'apprentissage est terminée correctement, l'écran entre en modalité d'affichage commandes et sécurités.

Si l'écran affiche les messages suivants d'erreur, répéter la procédure d'apprentissage :

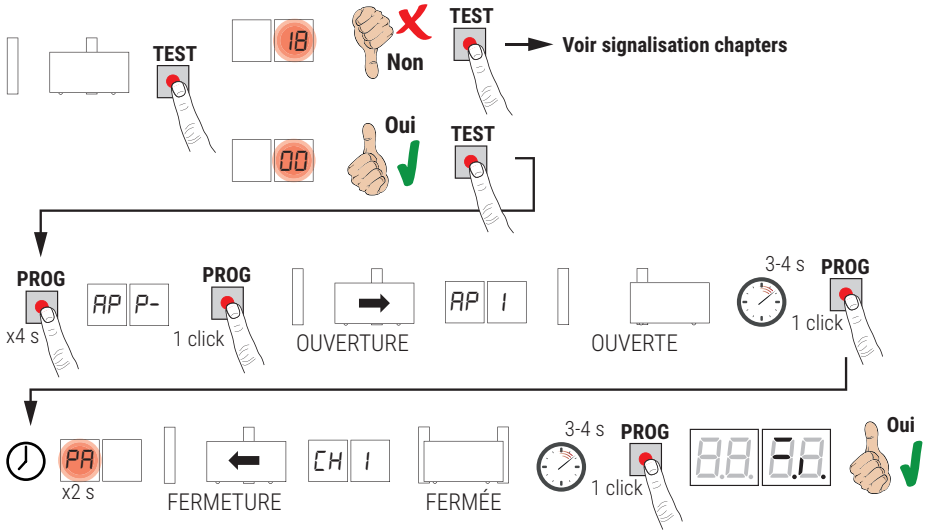
- **AP PE** : Erreur d'apprentissage. Appuyer sur la touche **TEST** pour annuler l'erreur et vérifier la sécurité en alarme



Pour davantage d'informations, voir le chapitre 16 « Signalisation des alarmes et des anomalies ».

10.3 PROCÉDURE D'APPRENTISSAGE SANS FIN DE COURSE ET SANS ENCODEUR

Attention : Avant de procéder à l'apprentissage, configurer les paramètres **11** - Réglage de l'espace de ralentissement.



- S'éloigner du faisceau des cellules photoélectriques pour ne pas interrompre la procédure.
- Appuyer sur la touche **PROG** pendant 4 s, sur l'écran s'affiche **AP P-**.
- Appuyer de nouveau sur la touche **PROG**.
- Le portail démarre une manœuvre en ouverture à la vitesse sélectionnée au par. **41**. Sur l'écran s'affiche **AP 1**.
- Quand le portail atteint la butée mécanique d'ouverture, attendre 3-4 s et appuyer sur la touche **PROG**. Sur l'écran clignote **PR** pendant 2 s.
- Après 2 s, le portail referme automatiquement. Sur l'écran apparaît **CH 1**.
- Quand le portail atteint la butée mécanique de fermeture, attendre 3-4 s et appuyer sur la touche **PROG**.
- Si la procédure d'apprentissage est terminée correctement, l'écran entre en modalité d'affichage commandes et sécurités.

Si l'écran affiche les messages suivants d'erreur, répéter la procédure d'apprentissage :

- **AP PE** : Erreur d'apprentissage. Appuyer sur la touche **TEST** pour annuler l'erreur et vérifier la sécurité en alarme



Pour davantage d'informations, voir le chapitre 16 « Signalisation des alarmes et des anomalies ».

11 Indice des paramètres

PARAM.	VALEURS STANDARD	DESCRIPTION	PAGE
A2	00	Refermeture automatique après le temps de pause (à partir de le portail complètement ouverte)	103
A3	00	Refermeture automatique après interruption d'alimentation de secteur (black-out)	103
A4	00	Sélection fonctionnement commande pas-à-pas (PP)	103
A5	00	Préclignotement	103
A6	00	Fonction copropriété sur la commande d'ouverture partielle (PED)	103
A7	00	Activation fonction homme présent	103
A8	00	Voyant portail ouverte / fonction test photocellules	104
11	15	Réglage de l'espace de ralentissement (%)	104
13	10	Réglage contrôle position portail complètement ouvert/fermé	104
15	30	Réglage de l'ouverture partielle (%)	104
16	00	Sélection temps supplémentaire après l'inversion du sens de marche, en absence d'encodeur	104
21	30	Réglage du temps de fermeture automatique	104
22	20	Réglage du temps de manœuvre du MOTEUR	104
24	00	Activation double temps de manœuvre	104
27	02	Réglage temps d'inversion après intervention du bord sensible ou de la détection obstacles (anti-écrasement)	104
28	00	Réglage du temps d'anticipation sur l'activation de l'électroserrure	105
29	00	Réglage du temps d'activation de l'électroserrure	105
30	00	Activation filtre anti-dérangement alimentation du groupe électrogène	105
31	05	Réglage du couple moteur durant la manœuvre	105
32	06	Réglage du couple moteur durant la phase de ralentissement	105
33	08	Réglage du couple maximal d'aide au démarrage	105
34	03	Réglage accélération au démarrage en ouverture et fermeture (soft-start)	105
35	08	Réglage couple après intervention du bord sensible ou du relevage d'obstacles	105
36	03	Réglage du temps de couple maximum d'aide au démarrage	105
37	00	Réglage de l'espace de rapprochement à la butée en ouverture/fermeture	105
38	00	Activation du coup de déblocage (coupe de bélier)	106
41	01	Réglage du ralentissement en ouverture/fermeture	106
42	60	Réglage sensibilité de l'intervention du relevage obstacles durant la manœuvre	106
43	10	Réglage sensibilité de l'intervention du relevage obstacles durant le ralentissement	106
49	00	Paramétrage nombre d'essais de refermeture automatique après intervention du bord sensible ou de la détection obstacle (anti-écrasement)	106
50	00	Paramétrage modalité de fonctionnement de la photocellule en ouverture (FT1)	106
51	02	Paramétrage modalités de fonctionnement de la photocellule en fermeture (FT1)	106
52	01	Modalités de fonctionnement de la photocellule (FT1) avec portail fermée	106
53	00	Paramétrage modalité de fonctionnement de la photocellule en ouverture (FT2)	107
54	00	Paramétrage modalités de fonctionnement de la photocellule en fermeture (FT2)	107

PARAM.	VALEURS STANDARD	DESCRIPTION	PAGE
55	01	Modalités de fonctionnement de la photocellule (FT2) avec portail fermée	107
56	00	Activation commande de fermeture 6 s après l'intervention de la photocellule (FT1-FT2)	107
60	01	Activation du freinage sur la butée mécanique/fin de course en ouverture et fermeture	107
61	01	Activation du freinage après l'intervention des cellules photoélectriques	107
62	01	Activation du freinage après une commande d'arrêt	107
63	01	Activation du freinage après l'inversion ouverture --> fermeture / fermeture --> ouverture	107
64	05	Réglage du temps de freinage	107
65	08	Activation de la force de freinage	107
71	01	Sélection de la position d'installation du moteur par rapport à l'embrasure, vue côté intérieur	108
72	11	Activation fin de course	108
73	00	Configuration bord sensible COS1	108
74	00	Configuration bord sensible COS2	108
75	11	Configuration encodeur	108
76	00	Configuration 1er canal radio (PR1)	108
77	01	Configuration 2° canal radio (PR2)	108
78	00	Configuration intermittence clignotant	109
79	02	Sélection modalité de fonctionnement lumière de courtoisie	109
80	00	Configuration contact horloge	109
L1	04	Configuration du stand by pour une consommation réduite ($\leq 0,5W$)	109
FA	00	Restauration valeurs standard d'usine	109
n0	01	Version HW	110
n1	23	Année de production	110
n2	45	Semaine de production	110
n3	67	Numéro de série	110
n4	89		110
n5	01		110
n6	23	Version FW	110
o0	01	Affichage compteur manœuvres	110
o1	23		110
h0	01	Affichage compteur heures manoeuvre	110
h1	23		110
d0	01	Affichage compteur jours d'allumage de la centrale	110
d1	23		110
P1	00	Mot de passe	110
P2	00		110
P3	00		110
P4	00		110
CP	00	Changement mot de passe	110

12 Menu paramètres

PARAMÈTRE	VALEUR DU PARAMÈTRE
	
A2 00	Refermeture automatique après le temps de pause (à partir de le portail complètement ouverte)
00	Désactivée.
0 1- 15	De 1 à 15 nombre d'essais de refermeture après l'intervention de la photocellule. Quand le nombre d'essais paramétré est expiré, le portail reste ouverte.
99	Le portail essaie de se fermer de façon illimitée.
A3 00	Refermeture automatique après interruption d'alimentation de secteur (black-out)
00	Désactivée. Au retour de l'alimentation de secteur, le portail NE se ferme PAS.
0 1	Activée. Si le portail N'EST PAS complètement ouverte, au retour de l'alimentation de secteur, elle se ferme après un préclignotement de 5 s (indépendamment de la valeur paramétrée au paramètre A5). La refermeture est effectuée en modalité "récupération position" (voir chapitre 17).
A4 00	Sélection fonctionnement commande pas-à-pas (PP)
00	Ouvre-stop-ferme-stop-ouvre-stop-ferme...
0 1	Copropriété : le portail s'ouvre et se referme après le temps paramétré de fermeture automatique. Le temps de fermeture automatique se renouvelle si une nouvelle commande pas-à-pas arrive. Pendant l'ouverture la commande pas-à-pas est ignorée. Ceci permet à le portail de s'ouvrir complètement en évitant la fermeture non souhaitée. Si la refermeture automatique est désactivée (A2 00), la fonction copropriété active en automatique un essai de refermeture A2 0 1.
02	Copropriété : le portail s'ouvre et se referme après le temps paramétré de fermeture automatique. Le temps de fermeture automatique NE se renouvelle PAS si une nouvelle commande pas-à-pas arrive. Pendant l'ouverture la commande pas-à-pas est ignorée. Ceci permet à le portail de s'ouvrir complètement en évitant la fermeture non souhaitée. Si la refermeture automatique est désactivée (A2 00), la fonction copropriété active en automatique un essai de refermeture A2 0 1.
03	Ouvre-ferme-ouvre-ferme.
04	Ouvre-ferme-stop-ouvre.
A5 00	Préclignotement
00	Désactivée. Le clignotant s'active pendant la manoeuvre d'ouverture et fermeture.
0 1- 10	De 1 à 10 s de préclignotement avant chaque manoeuvre.
99	5 s de préclignotement avant la manoeuvre de fermeture.
A6 00	Fonction copropriété sur la commande d'ouverture partielle (PED)
00	Désactivée. Le portail s'ouvre partiellement en modalité pas-à-pas : Ouvre-stop-ferme-stop-ouvre...
0 1	Habilité. Pendant l'ouverture la commande d'ouverture partielle est ignorée.
A7 00	Activation fonction homme présent
00	Désactivée.
0 1	Habilité. Le portail fonctionne en tenant enfoncées les commandes d'ouverture (AP) ou de fermeture (CH). Au relâchement de la commande, le portail s'arrête.

AB 00	Voyant portail ouverte / fonction test photocellules REMARQUE : si le mode basse consommation est activé (par. L 1 différent de 00), le paramètre reste visible, mais n'autorise que les valeurs 00 et 02.
00	Si le mode basse consommation est désactivé (L 1 = 00) : le voyant est éteint avec portail fermée. Allumé fixe pendant les manœuvres et quand le portail est ouverte. Si le mode basse consommation est activé (L 1 différent de 00) : la sortie SC alimente les photocellules et, lorsque la centrale passe en veille, elle coupe l'alimentation des photocellules afin de réduire la consommation.
01	Le voyant clignote lentement pendant la manœuvre d'ouverture. Il s'allume fixe quand le portail est complètement ouverte. Il clignote rapidement pendant la manœuvre de fermeture. Si le portail est arrêtée en position intermédiaire, le voyant s'éteint deux fois toutes les 15 s.
02	La sortie SC se comporte comme pour AB = 00 et permet en outre d'effectuer le test des photocellules.
11 15	Réglage de l'espace de ralentissement REMARQUE : en absence d'encodeur, répéter la procédure d'apprentissage de la course à chaque variation du paramètre.
01-30	de 1% à 30% de la course totale.
13 10	Réglage contrôle position portail complètement ouvert/fermé La valeur sélectionnée doit garantir l'ouverture et la fermeture correcte du portail lorsqu'il atteint la butée mécanique. Attention ! Des valeurs trop basses causent l'inversion du mouvement sur la butée d'ouverture/fermeture. REMARQUE : paramètre visible uniquement avec encodeur activé (15 01 ou 15 02) et si les fins de course ne sont pas installés (12 00 ou 12 02).
01-40	Nombre de tours moteur.
15 30	Réglage de l'ouverture partielle (%) REMARQUE : le paramètre est réglé en usine à 30% de la course totale.
15-99	de 1% à 99% de la course totale.
16 00	Sélection temps supplémentaire après l'inversion du sens de marche, en absence d'encodeur REMARQUE : paramètre visible uniquement si l'encodeur est désactivé 15 00. Durant l'ouverture ou la fermeture, suite à l'intervention des cellules photoélectriques ou d'une commande d'inversion, le portail inverse le mouvement pendant le temps de manœuvre exécuté plus un temps supplémentaire qui permette de compléter la manœuvre.
00	3 secondes.
01	6 secondes. Réglage conseillé dans les installations avec moteurs oléohydrauliques.
21 30	Réglage du temps de fermeture automatique Le comptage commence lorsque le portail est ouverte et dure pendant le temps paramétré. Le temps expiré, le portail se ferme automatiquement. L'intervention des photocellules renouvelle le temps.
00-90	de 00 à 90 s de pause.
92-99	de 2 à 9 min de pause.
22 20	Réglage du temps de manœuvre REMARQUE : paramètre visible uniquement si l'encodeur est désactivé 15 00. Attention ! La modification de ce paramètre influe sur le réglage du ralentissement (paramètre 11).
00-99	de 00 à 99 s de manœuvre.
24 00	Activation double temps de manœuvre Il est conseillé d'activer le paramètre pour les installations avec temps de travail particulièrement longs. REMARQUE : paramètre visible uniquement si l'encodeur est désactivé 15 00.
00	Désactivé.
01	Activée.
27 02	Réglage temps d'inversion après intervention du bord sensible ou de la détection obstacles (anti-écrasement) Réglage du temps de la manœuvre d'inversion après l'intervention du bord sensible ou du système de détection obstacles.
00-60	de 0 à 60 s.

28 00	Réglage du temps d'anticipation activation de l'électroserrure Règle le temps d'activation de l'électroserrure avant chaque manœuvre. REMARQUE : paramètre visible uniquement si l'encodeur est activé 79 99.
00-02	de 0 à 2 s.
29 00	Activation électroserrure Règle la durée d'activation de l'électroserrure. REMARQUE : paramètre visible uniquement si l'encodeur est activé 79 99.
00	Désactivée.
0 1-06	Activé de 1 à 6 s. Le paramètre doit être configuré à une valeur supérieure au paramètre 3B (si activé).
30 00	Activation filtre anti-dérangement alimentation
00	Désactivée
0 1	Habilité. Le paramètre active un filtrage numérique supplémentaire pour améliorer le fonctionnement de la centrale, en cas de troubles d'alimentation, optimisant le contrôle du mouvement.
31 05	Réglage du couple moteur durant la manœuvre d'ouverture/fermeture Ce paramètre doit toujours être égal ou inférieur à la valeur réglée au paramètre 33.
0 1-08	I = couple moteur minimum ... B = couple moteur maximum.
32 06	Réglage du couple moteur durant la phase de ralentissement
0 1-08	I = couple moteur minimum ... B = couple moteur maximum.
33 08	Réglage du couple maximal d'aide au démarrage
0 1-08	I = couple moteur minimum ... B = couple moteur maximum.
34 03	Réglage de l'accélération au démarrage en ouverture et fermeture (soft-start)
00	Désactivée.
0 1-02	Activée. Le portail accélère lentement et progressivement au démarrage.
03-04	Activée. Le portail accélère encore plus lentement et progressivement au démarrage. REMARQUE : valeurs disponibles uniquement si est activé l'encodeur (75 0 1 / 75 02). Il est conseillé de ne pas régler à la valeur 04 si le portail est lourd.
35 08	Réglage du couple moteur après l'intervention du bord sensible ou de l'encodeur
00	Désactivée. Le couple appliqué est le couple réglé au paramètre 3 I.
0 1-08	I = couple moteur minimum ... B = couple moteur maximum.
36 03	Activation du couple maximal d'aide au démarrage Si l'on active ce paramètre, le couple maximum d'aide s'active à chaque démarrage du moteur pendant un temps réglable qui permet au portail de démarrer.
00-20	De 0 à 20 s.
37 00	Réglage de l'espace de rapprochement à la butée d'ouverture et fermeture
00	Désactivée.
0 1-05	0 1 = vantail de 0,5 m ; 02 = vantail de 1 m ; 03 = vantail de 1,5 m ; 04 = vantail de 2 m ; 05 = vantail ≥ 2,5 m. Si l'on active la fonction, le couple en ouverture diminue dans la dernière section de la course, réduisant les vibrations du portail quand il arrive en butée. En fermeture et en présence d'électroserrure, le couple augmente dans la dernière section de la course pour garantir l'accrochage effectif. En absence d'électroserrure, dans la dernière section de la course, le couple diminue, réduisant les vibrations du portail. REMARQUE : paramètre visible uniquement si l'encodeur est activé 75 0 1.

38 00	Activation du coup de déblocage de la serrure électrique (coup de bélier)
00	Désactivée
0 1-04	Habilité. La centrale active (de 1 à 4 s max) une poussée en fermeture pour permettre à la serrure électrique de se décrocher à chaque manœuvre d'ouverture. Si l'on active le coup de déblocage, on active automatiquement 28 0 1 (anticipation électroserrure = 1 s) et 29 03 (durée électroserrure = 3 s).
41 01	Réglage du ralentissement en ouverture et fermeture
00	Désactivée.
0 1	Ralentissement moyen. REMARQUE : valeur maximale configurable pour les moteurs à 6 pôles.
02	Ralentissement maximal. ATTENTION : NE PAS UTILISER avec les moteurs à 6 pôles.
42 60	Réglage sensibilité de l'intervention du relevage obstacles durant la manœuvre Quand un obstacle est relevé durant la manœuvre d'ouverture ou de fermeture, le portail inverse immédiatement le sens. REMARQUE : configurer une valeur inférieure à 60 pour moteurs à 6 pôles.
43 10	Réglage sensibilité de l'intervention du relevage obstacles durant le ralentissement Quand un obstacle est relevé durant la manœuvre d'ouverture ou de fermeture, le portail inverse immédiatement le sens. REMARQUE : configurer une valeur inférieure à 60 pour moteurs à 6 pôles.
0 1-99	de 1% à 99%. 0 1 = sensibilité minimale ... 99 = sensibilité maximale.
49 00	Paramétrage nombre d'essais de refermeture automatique après intervention du bord sensible ou de la détection obstacle (anti-écrasement)
00	Aucun essai de refermeture automatique.
0 1-03	De 1 à 3 essais de refermeture automatique. Il est conseillé de paramétrer une valeur inférieure ou égale au paramètre R2. La refermeture automatique est effectuée uniquement si le portail est complètement ouverte.
50 00	Paramétrage modalité de fonctionnement de la photocellule en ouverture (FT1)
00	DÉSACTIVÉE. La photocellule n'est pas active ou la photocellule n'est pas installée.
0 1	ARRÊT. Le portail s'arrête et reste à l'arrêt jusqu'à la commande suivante.
02	INVERSION IMMÉDIATE. Si la photocellule s'active pendant la manœuvre d'ouverture, le portail s'inverse immédiatement.
03	STOP TEMPORAIRE. Le portail s'arrête tant que la cellule est occultée. Une fois la photocellule libérée le portail continue à s'ouvrir.
04	INVERSION RETARDÉE. Avec la photocellule occultée le portail s'arrête. Une fois la photocellule libérée le portail se ferme.
51 02	Paramétrage modalités de fonctionnement de la photocellule en fermeture (FT1)
00	DÉSACTIVÉE. La photocellule n'est pas active ou la photocellule n'est pas installée.
0 1	ARRÊT. Le portail s'arrête et reste à l'arrêt jusqu'à la commande suivante.
02	INVERSION IMMÉDIATE. Si la photocellule s'active pendant la manœuvre de fermeture, le portail s'inverse immédiatement.
03	STOP TEMPORAIRE. le portail s'arrête tant que la photocellule est occultée. Une fois la photocellule libérée le portail continue à se fermer.
04	INVERSION RETARDÉE. Avec la photocellule occultée le portail s'arrête. Une fois la photocellule libérée le portail s'ouvre.
52 01	Modalités de fonctionnement de la photocellule (FT1) avec portail fermée
00	Si la photocellule est occultée le portail ne peut pas s'ouvrir.
0 1	Le portail s'ouvre à la réception d'une commande d'ouverture même si la photocellule est occultée.
02	La photocellule occultée envoie la commande d'ouverture de le portail.

53 00	Paramétrage modalité de fonctionnement de la photocellule en ouverture (FT2)
00	DÉSACTIVÉE. La photocellule n'est pas active ou la photocellule n'est pas installée.
01	ARRÊT. Le portail s'arrête et reste à l'arrêt jusqu'à la commande suivante.
02	INVERSION IMMÉDIATE. Si la photocellule s'active pendant la manoeuvre d'ouverture, le portail s'inverse immédiatement.
03	STOP TEMPORAIRE. Le portail s'arrête tant que la cellule est occultée. Une fois la photocellule libérée le portail continue à s'ouvrir.
04	INVERSION RETARDÉE. Avec la photocellule occultée le portail s'arrête. Une fois la photocellule libérée le portail se ferme.

54 00	Paramétrage modalités de fonctionnement de la photocellule en fermeture (FT2)
00	DÉSACTIVÉE. La photocellule n'est pas active ou la photocellule n'est pas installée.
01	ARRÊT. Le portail s'arrête et reste à l'arrêt jusqu'à la commande suivante.
02	INVERSION IMMÉDIATE. Si la photocellule s'active pendant la manoeuvre de fermeture, le portail s'inverse immédiatement.
03	STOP TEMPORAIRE. le portail s'arrête tant que la photocellule est occultée. Une fois la photocellule libérée le portail continue à se fermer.
04	INVERSION RETARDÉE. Avec la photocellule occultée le portail s'arrête. Une fois la photocellule libérée le portail s'ouvre.

55 01	Modalités de fonctionnement de la photocellule (FT1) avec portail fermé
00	Si la photocellule est occultée le portail ne peut pas s'ouvrir.
01	Le portail s'ouvre à la réception d'une commande d'ouverture même si la photocellule est occultée.
02	La photocellule occultée envoie la commande d'ouverture de le portail.

56 00	Activation commande de fermeture 6 s après l'intervention de la photocellule (FT1-FT2) REMARQUE : ce paramètre n'est visible que lorsque le mode basse consommation est désactivé.
00	Désactivée.
01	Activée. Le franchissement des photocellules FT1 active, après 6 secondes, une commande de fermeture.
02	Activée. Le franchissement des photocellules FT2 active, après 6 secondes, une commande de fermeture.

61 01	Activation du freinage après l'intervention des cellules photoélectriques
00	Désactivée.
01	Activée. Le portail freine quand interviennent les cellules photoélectriques.

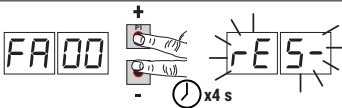
62 01	Activation du freinage après une commande d'arrêt
00	Désactivée.
01	Activée. Le portail freine quand il reçoit une commande d'arrêt.

63 01	Activation du freinage après l'inversion ouverture --> fermeture / fermeture --> ouverture
00	Désactivée.
01	Activée. Le portail freine avant d'inverser la manoeuvre quand il reçoit une commande de fermeture alors qu'il s'ouvrirait, ou une commande d'ouverture tandis qu'il se fermailt.

64 05	Réglage du temps de freinage ATTENTION : il est conseillé de configurer des valeurs basses pour s'assurer de l'arrêt du portail.
01-20	De 1 à 20 dixièmes de seconde.

65 08	Réglage de la force de freinage ATTENTION : vérifier soigneusement que la valeur choisie est adaptée au modèle de moteur utilisé.
04-08	04 = force minimale ... 08 = force maximale.

7101	Sélection de la position d'installation du moteur par rapport à l'embrasure, vue côté intérieur
00	Moteur installé à gauche.
01	Moteur installé à droite.
7211	Activation fin de course REMARQUE : si le paramètre est modifié, couper l'alimentation réseau 230 V~ (115 V~), attendre que l'écran s'éteigne et rétablir la tension. Répéter la procédure d'apprentissage. La centrale en version HW5 peut fonctionner avec des fins de course magnétiques standard ou "low power", à condition d'être configurée de manière adéquate.
00	Aucun fin de course installé.
01	Fins de course d'ouverture et fermeture installés (micro-interrupteur ou modèle magnétique standard).
02	Fins de course d'ouverture installés (micro-interrupteur ou modèle magnétique standard).
11	Fin de course d'ouverture et de fermeture installés (version magnétique « low power »).
12	Fin de course d'ouverture installés (version magnétique « low power »).
7300	Configuration bord sensible COS1
00	Bord sensible NON INSTALLÉ.
01	Contact N.F. (Normalement fermé). Le portail s'inverse uniquement en ouverture.
02	Contact avec résistance de 8k2. Le portail s'inverse uniquement en ouverture.
03	Contact N.F. (Normalement fermé). Le portail s'inverse toujours.
04	Contact avec résistance de 8k2. Le portail s'inverse toujours.
7400	Configuration bord sensible COS2
00	Bord sensible NON INSTALLÉ.
01	Contact N.F. (Normalement fermé). Le portail s'inverse uniquement en fermeture.
02	Contact avec résistance de 8k2. Le portail s'inverse uniquement en fermeture.
03	Contact N.F. (Normalement fermé). Le portail s'inverse toujours.
04	Contact avec résistance de 8k2. Le portail s'inverse toujours.
7511	Configuration encodeur REMARQUE : en absence d'encodeur, le contrôle est exécuté en fonction du temps de travail. Si le paramètre est modifié, couper l'alimentation réseau 230 V~ (115 V~), attendre que l'écran s'éteigne et rétablir la tension. Répéter la procédure d'apprentissage. La centrale de la version HW5 peut fonctionner avec des encodeurs optiques standard ou des encodeurs optiques de « low power », à condition qu'ils soient configurés de manière appropriée. Aucune configuration différente n'est requise dans le cas des codeurs magnétiques.
00	Aucun encodeur installé.
01	Encodeurs optiques installés (8 impulsions/tour, version standard).
02	Encodeurs magnétiques installés (1 impulsion/tour). Uniquement la série E30 utilise des encodeurs magnétiques.
11	Installation de codeurs optiques de « low power » (8 impulsions par tour).
7600	Configuration 1er canal radio (PR1)
7701	Configuration 2° canal radio (PR2)
00	PAS.
01	OUVERTURE PARTIELLE
02	OUVERTURE
03	FERMETURE.
04	ARRÊT.

05	Lumière de courtoisie. La sortie COR est gérée par la radiocommande. La lumière reste allumée tant que la radiocommande est active. Le paramètre 79 est ignoré.
06	Lumière de courtoisie ON-OFF. La sortie COR est gérée par la radiocommande. La radiocommande allume-éteint la lumière de courtoisie. Le paramètre 79 est ignoré.
07	CLIGNOTANT. La sortie CLIGNOTANTE est gérée par la radiocommande. La lumière reste allumée tant que la radiocommande est active. Le paramètre 78 est ignoré.
08	CLIGNOTANT ON-OFF. La sortie CLIGNOTANTE est gérée par la radiocommande. La radiocommande allume-éteint la lumière de courtoisie. Le paramètre 78 est ignoré.
78 00	Configuration intermittence clignotant
00	L'intermittence est réglée électroniquement par le clignotant.
01	Intermittence lente.
02	Intermittence lente en ouverture, rapide en fermeture.
79 02	Sélection modalité de fonctionnement lumière de courtoisie
00	Désactivée.
01	IMPULSIVE. La lumière s'allume brièvement au début de chaque manoeuvre.
02	ACTIVE. La lumière est active pendant toute la durée de la manoeuvre.
03-90	De 3 à 90 s. La lumière reste active après la fin de la manoeuvre, pendant la durée paramétrée.
92-98	de 2 à 8 minutes. La lumière reste active après la fin de la manoeuvre, pendant la durée paramétrée.
99	ÉLECTROSERRURE. Habilité la sortie COR à l'utilisation avec électroserrure (fig. 5).
80 00	Configuration contact horloge Quand la fonction horloge s'active, le portail s'ouvre et reste ouverte. Au terme du temps programmé par le dispositif externe (horloge), le portail se ferme.
00	Quand la fonction horloge s'active, le portail s'ouvre et reste ouvert. Toute commande donnée est ignorée.
01	Quand la fonction horloge s'active, le portail s'ouvre et reste ouvert. Toute commande donnée est acceptée. Quand le portail redevient entièrement ouvert, la fonction horloge est réactivée.
L1 04	Configuration du stand by pour une consommation réduite ($\leq 0,5W$) Détermine le temps d'attente sans activité avant d'activer la faible puissance (extinction de la sortie SC, extinction de l'affichage). Avec l'automatisme complètement ouvert et en pause pour la refermeture automatique, le stand-by n'est pas activé, car il s'agit toujours d'une phase active du fonctionnement automatique.
00	Mode stand-by désactivé (uniquement pour les installations industrielles)
01	Activation du stand-by après 5 minutes d'inactivité
02	Activation du stand-by après 10 minutes d'inactivité
03	Activation du stand-by après 15 minutes d'inactivité
04	Activation du stand-by après 20 minutes d'inactivité
FA 00	Restauration valeurs standard d'usine REMARQUE. Cette procédure n'est possible que si AUCUN mot de passe n'est défini pour protéger les données ; s'il est enregistré, vous devez d'abord le déverrouiller en saisissant les valeurs P1, P2, P3, P4 (confirmé par l'affichage CP 00).
	 Attention ! La restauration élimine toute sélection faite précédemment, à l'exception du paramètre R1 : vérifier que tous les paramètres sont adaptés à l'installation. • Appuyez sur les touches + (plus) et - (moins). • Après 4 s, l'écran clignote rEs-. • Les valeurs standard d'usine ont été restaurées. Remarque : il est possible de réinitialiser les paramètres d'une deuxième manière : à l'allumage de la centrale, avant que la version du firmware n'apparaisse sur l'écran, maintenir enfoncées les touches p (flèche vers le haut) et q (flèche vers le bas) pendant 4s.

Numéro d'identification Le numéro d'identification est composé des valeurs des paramètres de $n0$ à $n6$. REMARQUE : les valeurs indiquées dans le tableau sont des valeurs purement indicatives.	
$n0\ 01$	Version HW.
$n1\ 23$	Année de production.
$n2\ 45$	Semaine de production.
$n3\ 67$	Exemple: $01\ 23\ 45\ 67\ 89\ 01\ 23$
$n4\ 89$	
$n5\ 01$	
$n6\ 23$	
	Numéro de série.
	Version FW.

Affichage compteur manœuvres Le numéro est composé des valeurs des paramètres de $o0$ à $o1$ multiplié par 100. REMARQUE : les valeurs indiquées dans le tableau sont des valeurs purement indicatives.	
$o0\ 01$	Manœuvres effectuées.
$o1\ 23$	Exemple : $01\ 23 \times 100 = 12\ 300$ manœuvres.

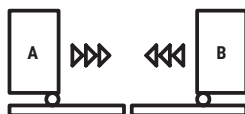
Affichage compteur heures manoeuvre Le numéro est composé des valeurs des paramètres de $h0$ à $h1$. REMARQUE : les valeurs indiquées dans le tableau sont des valeurs purement indicatives.	
$h0\ 01$	Heures manoeuvre.
$h1\ 23$	Exemple : $01\ 23 = 123$ heures.

Affichage compteur jours d'allumage de la centrale Le numéro est composé des valeurs des paramètres de $d0$ à $d1$. REMARQUE : les valeurs indiquées dans le tableau sont des valeurs purement indicatives.	
$d0\ 01$	Jours d'allumage
$d1\ 23$	Exemple : $01\ 23 = 123$ jours

Mot de passe La saisie du mot de passe empêche l'accès aux réglages au personnel non autorisé. Avec le mot de passe actif ($CP=01$), il est possible d'afficher les paramètres, mais il N'EST PAS possible de modifier les valeurs. <u>Le mot de passe est univoque, c'est-à-dire un seul mot de passe peut gérer l'automatisme.</u> ATTENTION : En cas de perte du mot de passe, contacter le service assistance.	
$P1\ 00$ $P2\ 00$ $P3\ 00$ $P4\ 00$	Procédure d'activation mot de passe : - Saisir les valeurs souhaitées dans les paramètres $P1$, $P2$, $P3$ et $P4$. - Avec les touches UP ▲ et/ou DOWN ▼ afficher le paramètre CP. - Appuyer pendant 4 s sur les touches + et -. - Quand l'écran clignote, le mot de passe a été mémorisé. - Éteindre et rallumer la centrale. Vérifier l'activation du mot de passe ($CP=01$). Procédure de déblocage temporaire : - Saisir le mot de passe. - Vérifier que $CP=00$. - La protection par mot de passe se réactive après 30 minutes d'inactivité sur les touches autour de l'écran, ou immédiatement en éteignant puis en rallumant l'automatisme. Procédure d'élimination mot de passe : - Saisir le mot de passe ($CP=00$). - Mémoriser les valeurs de $P1$, $P2$, $P3$, $P4 = 00$ - Avec les touches UP ▲ et/ou DOWN ▼ afficher le paramètre CP. - Appuyer pendant 4 s sur les touches + et -. - Quand l'écran clignote, le mot de passe a été supprimé (les valeurs $P1\ 00$, $P2\ 00$, $P3\ 00$ et $P4\ 00$ correspondent à "mot de passe absent"). - Éteindre et rallumer la centrale.

CP 00 Changement mot de passe	
00	Protection désactivée.
01	Protection activée.

13 Exemple d'installation avec deux automatismes opposés



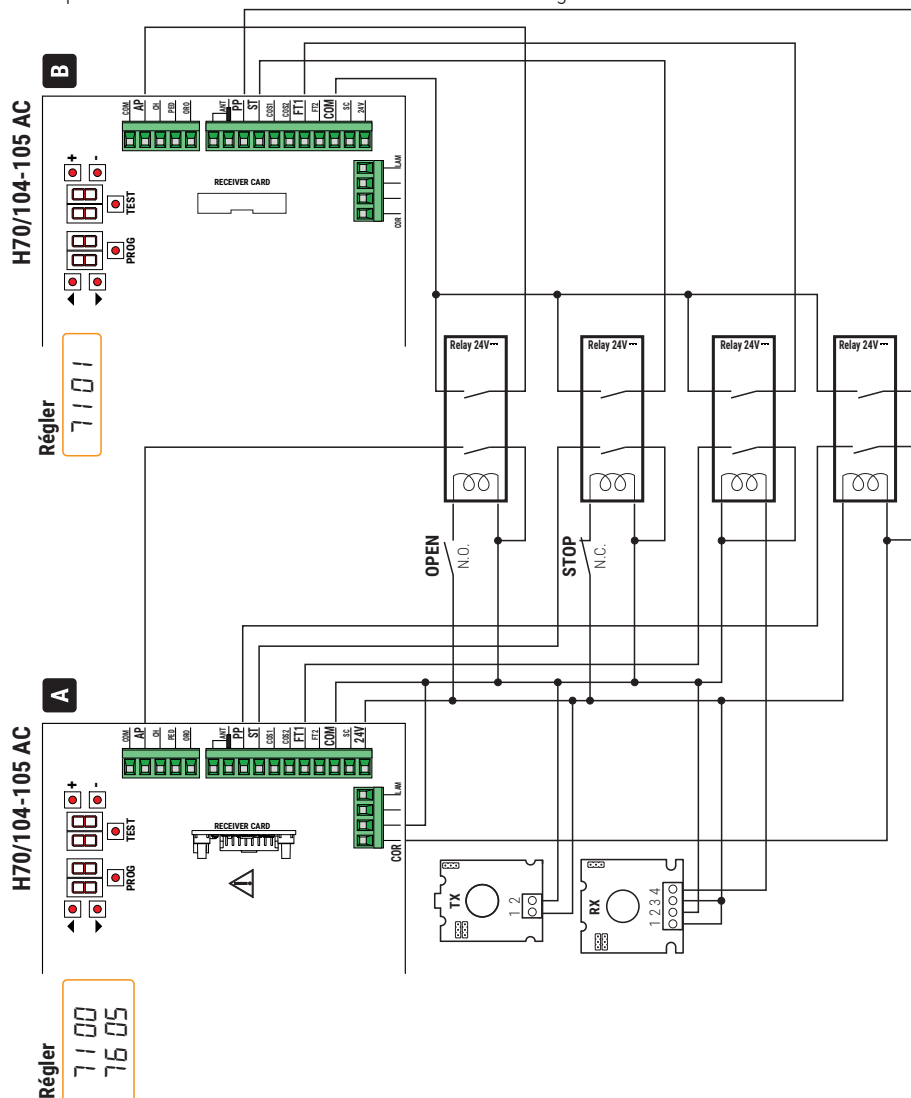
Il est possible de brancher deux automatismes coulissants opposés à l'aide d'une centrale **H70/104AC-105AC**.

Brancher les centrales entre elles par des relais alimentés à 24 V $\overline{\text{---}}$, non fournis, comme indiqué dans la figure.

Il est possible d'utiliser une seule carte radio, introduite dans l'une des deux centrales de commande A ou B. Utiliser la sortie COR pour gérer les commandes radio. Régler le

paramètre 76 à la valeur 05.

Vérifiez que les deux moteurs ont la même version de micrologiciel.



14 Signalisation des entrées de sécurité et des commandes (modalités TEST)

En l'absence de commandes activées, appuyer sur la touche TEST et vérifier ce qui suit :

ÉCRAN	CAUSE PROBABLE	INTERVENTION DE LOGICIEL	INTERVENTION TRADITIONNELLE
88 5b(Sb)	La poignée de déverrouillage est ouverte.	-	Fermer la poignée de déverrouillage et tourner la clé en position de fermeture. Vérifier le raccordement au contact de déverrouillage.
88 18	Contact STOP de sécurité ouvert.	-	Installer un bouton de STOP (N.F.) ou shunter le contact ST avec le contact COM.
88 17	Bord sensible COS1 non raccordé ou mauvais raccordement.	S'il n'est pas utilisé ou si on veut l'exclure, régler le paramètre 73 00	S'il n'est pas utilisé ou si on veut l'exclure, shunter le contact COS1 avec le contact COM.
88 16	Bord sensible COS2 non raccordé ou mauvais raccordement.	S'il n'est pas utilisé ou si on veut l'exclure, régler le paramètre 74 00	S'il n'est pas utilisé ou si on veut l'exclure, shunter le contact COS2 avec le contact COM.
88 15	Photocellule FT1 non raccordée ou mauvais raccordement.	S'il n'est pas utilisé ou si on veut l'exclure, régler le paramètre 50 00 et 51 00	S'il n'est pas utilisé ou si on veut l'exclure, shunter le contact FT1 avec le contact COM. Vérifier la connexion et les références au schéma correspondant de raccordement (fig. 9).
88 14	Photocellule FT2 non raccordée ou mauvais raccordement.	S'il n'est pas utilisé ou si on veut l'exclure, régler le paramètre 53 00 et 54 00	S'il n'est pas utilisé ou si on veut l'exclure, shunter le contact FT2 avec le contact COM. Vérifier la connexion et les références au schéma correspondant de raccordement (fig. 9).
88 FE	Les deux fins de course ont le contact ouvert ou ne sont pas raccordés.	-	Vérifier le raccordement des fins de course.
88 FA	Le portail se trouve sur le fin de course d'ouverture.	Si l'indication du fin de course est incorrecte, vérifier le réglage du paramètre 71.	-
	Le fin de course d'ouverture n'est pas présent ou n'est pas raccordé.	-	Vérifier le raccordement des fins de course.
88 FC	Le portail se trouve sur le fin de course de fermeture.	Si l'indication du fin de course est incorrecte, vérifier le réglage du paramètre 71.	-
	Le fin de course de fermeture n'est pas présent ou n'est pas raccordé.	-	Vérifier le raccordement des fins de course.
PP 00	En absence de commande volontaire, le contact (N.O.) pourrait être défectueux ou le raccordement à un bouton pourrait être incorrect.	-	Vérifier les contacts PP - COM et les raccordements au bouton.
CH 00		-	Vérifier les contacts CH - COM et les raccordements au bouton.
AP 00		-	Vérifier les contacts AP - COM et les raccordements au bouton.
PE 00		-	Vérifier les contacts PED - COM et les raccordements au bouton.
OR 00	En absence de commande volontaire, le contact (N.O.) pourrait être défectueux ou le raccordement au timer pourrait être incorrect.	-	Vérifier les contacts ORO - COM. Le contact ne doit pas être shunté s'il n'est pas utilisé.

REMARQUE: Pour sortir de la Modalité TEST appuyer la touche TEST.

Il est conseillé de procéder à la résolution des signalisations de l'état des sécurités et des entrées toujours en modalité "intervention de logiciel".

15 Signalisations alarmes et anomalies

DÉFAUTS	SIGNALISATION ALARME	CAUSE PROBABLE	ACTION CORRECTIVE
Le portail ne s'ouvre pas ou ne se ferme pas.	LED POWER éteinte	Absence de l'alimentation.	Vérifier le câble d'alimentation.
	LED POWER éteinte	Fusible F1 grillé.	Remplacer le fusible. Il est recommandé d'extraire le fusible uniquement en l'absence de tension de secteur.
	LED POWER éteinte	Surcharge sur l'alimentation 24V $\overline{---}$.	Vérifier les connexions à la borne SC.
	Exemple: <i>15 EE</i> <i>2 I EE</i>	Erreur dans les paramètres de configuration.	Paramétrer correctement la valeur de configuration et la sauvegarder.
	<i>54nC</i>	Défaut dans l'extraction de la synchronisation du réseau.	Contacter le service après-vente.
La procédure d'apprentissage n'est pas terminée.	<i>AP PE</i>	Activation involontaire de la touche TEST.	Répéter la procédure d'apprentissage.
		Les sécurités sont en alarme.	Appuyer sur la touche TEST et vérifier la/les sécurités en alarme et les branchements respectifs des sécurités.
La radiocommande a peu de portée et ne fonctionne pas avec l'automatisme en mouvement.	-	L'émission radio est empêchée par les structures métalliques et les murs en béton armé.	Installer l'antenne à l'extérieur.
	-	Batteries déchargées.	Remplacer les batteries des émetteurs.
Le flash clignotant ne fonctionne pas.	-	Ampoule / LED grillées ou fils clignotant débranchés.	Vérifier le circuit à LED et/ou les fils.
Le voyant portail ouverte ne marche pas.	-	Ampoule grillée ou fils débranchés.	Vérifier l'ampoule et/ou les fils.
Le portail n'effectue pas la manoeuvre souhaitée.	-	Fils du moteur inversés.	Inverser deux fils sur la borne X-Y-Z ou Z-Y-X.

REMARQUE : Appuyer sur la touche TEST pour supprimer momentanément la signalisation d'alarme.

À la réception d'une commande, si le problème n'a pas été résolu, sur l'écran réapparaît la signalisation d'alarme.

16 Déblocage mécanique (uniquement pour H70/104AC)



À défaut de tension, il est possible de débloquer le portail, comme indiqué dans le manuel d'utilisation et d'entretien de l'automatisme H30, M30, G30, E30 ou R30.

Lors de la remise sous tension et de la réception de la première commande, la centrale de commande lance une manoeuvre d'ouverture en modalité de récupération de position (voir chapitre 17).

L'activation de l'un des deux fins de course permet la récupération immédiate de la position.

17 Modalités de récupération position

Suite à une interruption de tension, après avoir débloqué le moteur ou après la détection d'un obstacle trois fois de suite dans la même position (avec encodeurs activés), la centrale de commande lance à la première commande une manoeuvre en modalité de récupération de position. Si l'encodeur est installé le portail commence une manoeuvre à faible vitesse; sinon la manoeuvre s'effectue à vitesse normale. Le clignotant s'active avec une séquence différente du fonctionnement normal (3 s allumé, 1,5 s éteint).

Dans cette phase, la centrale récupère les données de l'installation.

Attention ! Ne pas donner de commandes dans cette phase, tant que le portail n'a pas complété la manoeuvre d'ouverture.

L'activation de l'un des deux fins de course permet la récupération immédiate de la position.

18 Test



L'essai doit être effectuée par des techniciens qualifiés.

L'installateur est tenu d'exécuter la mesure des forces d'impact et de sélectionner sur la centrale de commande les valeurs de la vitesse et du couple qui permettent à la porte motorisée de rentrer dans les limites établies par les normes EN 12453 et EN 12445.

Vérifier si les indications du « AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX » sont respectées.

- Fournir l'alimentation.
- Vérifier le bon fonctionnement de toutes les commandes raccordées.
- Vérifier la course et les ralentissements.
- Vérifier la bonne intervention des sécurités.
- Couper l'alimentation de réseau puis la rétablir. Vérifier la bonne exécution de la phase de récupération de position.
- Vérifier le réglage des fins de course (si installés).
- Vérifier le bon fonctionnement de le système de déverrouillage (uniquement pour **H70/104AC**).

19 Mise en marche

L'installateur doit rédiger et conserver pendant au moins 10 ans le pour de l'installation, qui devra contenir le schéma électrique, le dessin et la photo de l'installation, l'analyse des risques et les solutions adoptées, la déclaration de conformité du fabricant de tous les dispositif branchés, le manuel d'instructions de chaque dispositif et/ou accessoire et le plan d'entretien de l'installation.

Fixer sur le portail ou la porte motorisée une plaque indiquant les données de l'automatisme, le nom du responsable de la mise en service, le numéro de série et l'année de construction, de même que le marquage CE.

Fixer une plaque et/ou une étiquette avec les indications des opérations pour débloquer manuellement l'installation.

Réaliser et livrer à l'utilisateur final la déclaration de conformité, les instructions et les avertissements d'utilisation et le plan d'entretien.

Vérifier si l'utilisateur final a compris le bon fonctionnement de l'installation, en mode automatique, manuel et d'urgence. Informer l'utilisateur final sur les dangers et les risques éventuellement présents.

Déclaration de conformité CE

Le soussigné M. Dino Florian, représentant légal de **Roger Technology - Via Botticelli 8, 31021 Mogliano V.to (TV)** DÉCLARE que la centrale de commande **H70/104AC - H70/105AC** est conforme aux dispositions établies par les directives communautaires suivantes:

- 2014/53/UE Directive RED

- 2011/65/UE Directive RoHS

et qu'ont été appliquées toutes les normes et/ou spécifications indiquées ci-après :

IEC 61000-6-3:2020

IEC 61000-6-2:2016

EN IEC 61000-6-3:2021

EN IEC 61000-6-2:2019

EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A1:2019 + A11:2014 + A13:2017 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 + A16:2023

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-3 V2.1.1

EN 62233:2008 + AC:2008

Lieu: Mogliano V.to

Date: 07/10/2024

Signature